



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 13.12.1996
KOM(96) 623 endelig udg.

95/0079 (COD)

**ÆNDRET FORSLAG TIL EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV OM
ÆNDRING
AF DIREKTIV 92/50/EØF, 93/36/EØF OG 93/37/EØF OM SAMORDNING
AF FREMGANGSMÅDERNE MED HENSYN TIL INDGÅELSE AF HENHOLDSVIS
OFFENTLIGE TJENESTEYDELSESAFTALER, AFTALER OM OFFENTLIGE INDKØB
OG OFFENTLIGE BYGGE- OG ANLÆGSKONTRAKTER**

(forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens
artikel 189 A, stk. 2)

Indholdsfortegnelse

BEGRUNDELSE

- I Indledning
- II Nærmere gennemgang af artiklerne

FORSLAG TIL EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV

Præambel

Artikel 1: Ændringer i direktiv 92/50/EØF

Artikel 2: Ændringer i direktiv 93/36/EØF

Artikel 3: Ændringer i direktiv 93/37/EØF

Artikel 4: Afsluttende bestemmelser

Bilag I-IV

Begrundelse

I Indledning

1. GPA-aftalen om offentlige indkøb ("Government Procurement Agreement") udgør ved Rådets afgørelse 94/800/EØF af 22. december 1994, hvorved de aftaler, der er resultatet af de multilaterale forhandlinger under Uruguay-runden, blev vedtaget, en integreret del af Fællesskabets retsorden. Dette indebærer imidlertid ikke, at dens bestemmelser kan påberåbes direkte for domstolene i Fællesskabet eller medlemsstaterne (sidste betragtning i afgørelse 94/800/EØF). GPA-aftalen trådte således som fastsat i artikel XXIV i kraft i Fællesskabet den 1. januar 1996. Implementeringen af GPA-aftalen i Fællesskabet kræver derfor ikke nogen særlige gennemførelsesforanstaltninger.
2. Kommissionen har alligevel fremsat en række ændringsforslag til direktiverne, som tager sigte på at indsætte nogle af GPA-aftalens bestemmelser i direktiverne med henblik på:
 - a) **at undgå forskelsbehandling** af EF's virksomheder og give dem de samme fordele, som tredjelandsvirksomheder har i kraft af GPA-aftalen, og
 - b) **at sikre overensstemmelse** mellem de to retsordener. Derved vil ordregivere, der både er underlagt direktiverne og GPA-aftalen, kunne overholde GPA-aftalen ved at anvende bestemmelserne i de ændrede direktiver. I modsat fald ville de være nødsaget til at have perfekt kendskab til begge retsordener, pege på forskellene mellem dem og drage de rette konsekvenser af disse forskelle. Dette forekommer vanskeligt og kunne føre til væsentlige forskelle i anvendelsen af fællesskabsretten i de forskellige medlemsstater.

Dette er dog på ingen måde ensbetydende med en ensidig åbning af EF's udbudsforretninger for virksomheder fra tredjelande. GPA-aftalen og EF-direktiverne er to særskilte retsordener. Førstnævnte aftale regulerer forbindelserne mellem Fællesskabet og de tredjelande, der har undertegnet GPA-aftalen, med hensyn til de kontrakter, der er omfattet af denne aftale. Tredjelandsvirksomheders ret til at deltage i udbudsforretninger, der udbydes af ordregivende myndigheder og enheder i Fællesskabet, er derfor underlagt GPA-aftalen. Direktiverne drejer sig derimod udelukkende - uanset om de er ændret eller ej - om EF-interne relationer, dvs. relationerne mellem EF's ordregivende enheder og myndigheder på den ene side og EF's virksomheder på den anden. De skaber ikke rettigheder for virksomheder fra tredjelande, hvis rettigheder udelukkende hidrører fra GPA-aftalen og andre internationale aftaler.

Kommissionen forsøger med andre ord ved at foreslå ændringer i direktiverne at sikre, at EF's virksomheder får lige konkurrencevilkår. Med nogle

få mindre og rent tekniske undtagelser, som er nødvendige af lovgivnings-tekniske grunde, agter Kommissionen kun at ændre direktiverne i det omfang, det er strengt nødvendigt for at undgå forskelsbehandling af EF's virksomheder.

3. Den 30. marts 1995 forelagde Kommissionen Rådet og Europa-Parlamentet to forslag til Rådets og Europa-Parlamentets direktiv, det ene om ændring af direktiv 92/50/EØF, direktiv 93/36/EØF og direktiv 93/37/EØF (der vedrører de offentlige myndigheders indkøb af henholdsvis tjenesteydelser, varer og bygge- og anlægsarbejder) og det andet om ændring af Rådets direktiv 93/38/EØF af 14. juni 1993 om samordning af fremgangsmåderne ved tilbudsgivning inden for vand- og energiforsyning samt transport og telekommunikation. Nedenfor redegøres der nærmere for førstnævnte forslag.
4. Europa-Parlamentet vedtog i februar 1996 en beslutning samt en række ændringsforslag. Kommissionen tilkendegav ved denne lejlighed, at den kunne acceptere en del af disse ændringsforslag.

De ændringsforslag, Kommissionen har accepteret, i nogle tilfælde efter indsættelse af andre punkter eller redaktionelle ændringer, består i det væsentlige i:

- en ny betragtning om betalingsforsinkelser
 - indførelse af forskellige tærskelbeløb for tjenesteydelsesaftaler afhængig af, om de pågældende typer tjenesteydelser er omfattet af GPA-aftalen eller ej
 - omskrivning af bestemmelsen om statistikker vedrørende offentlige bygge- og anlægskontrakter og
 - tilføjelse af Østrigs, Finlands og Sveriges centrale statslige ordregivere til bilag I.
5. Ud over de allerede anførte ændringer består de vigtigste ændringer i det reviderede forslag i:
 - præcisering af GPA-aftalens og direktivernes respektive anvendelsesområder samt en klar angivelse af, hvilken retlig ordning der finder anvendelse på tredjelandsvirksomheder
 - erstatning af de tidligere bestemmelser om "teknisk dialog" med en betragtning i alle tre direktiver
 - ændring af tærskelbeløbene for projektkonkurrencer, så de afspejler GPA-aftalens begrænsede anvendelsesområde sammenlignet med anvendelsesområdet for direktiv 92/50/EØF
 - mere fleksible frister efter offentliggørelse af en vejledende periodisk bekendtgørelse i alle tre direktiver
 - indsættelse af en bestemmelse om ikke-forskelsbehandling i direktiv 93/36/EØF og direktiv 93/37/EØF

- indførelse af et tærskelbeløb på 5 000 000 ECU for visse bygge- og anlægskontrakter, der ikke falder ind under GPA-aftalens anvendelsesområde.

II Nærmere gennemgang af betragtningerne og artiklerne

I afsnittene nedenfor redegøres der for de ændringer, der er blevet foretaget.

6. Betragtninger

Tredje betragtning er blevet ændret for at præcisere, at tredjelandsvirksomheders rettigheder alene følger af GPA-aftalen og ikke af de ændrede direktiver. Ændringen tager desuden sigte på at give et klart billede af, hvad der ikke er omfattet af GPA-aftalen, men falder ind under direktivets anvendelsesområde, og den fremhæver endvidere, at ændringen af direktivet på ingen måde vedrører spørgsmålet om gensidighed og manglende gensidighed *i forhold til* virksomheder i signatarlande, der ikke er EU-medlem. Direktivet regulerer alene EF-interne relationer, dvs. relationerne mellem ordregivere og virksomheder inden for Fællesskabet, og skaber ingen rettigheder til fordel for virksomheder i tredjelande; sådanne rettigheder kan kun følge af GPA-aftalen. Dette skulle også bidrage til at fastslå, at direktivet kan ændres over for private ordregivere (uanset om den pågældende sektor er omfattet af GPA-aftalen eller ej), uden at tredjelandsvirksomheder får adgang til at deltage i udbudsforretninger, der udbydes af disse ordregivere.

Der er blevet indsat en ny niende betragtning i stedet for de tidligere foreslåede ændringer i artikel 14, stk. 7, i direktiv 92/50/EØF, artikel 8, stk. 7, i direktiv 93/36/EØF og artikel 10, stk. 7, i direktiv 93/37/EØF. Betragtningen er en eksplicit påmindelse om, hvad der allerede følger af gældende fællesskabsret i forhold til teknisk rådgivning. Forholdet er nemlig det, at mens der i gældende fællesskabsret ikke er noget, der forhindrer ordregiverne i at søge eller modtage rådgivning, der kan benyttes i forbindelse med udarbejdelsen af specifikationer til en bestemt udbudsforretning, fra virksomheder, som vil kunne deltage i udbudsforretningen, er dette *ikke* tilfældet i henhold til gældende fællesskabsret, hvis man derved tilsidesætter princippet om lige behandling, ikke mindst ved at udelukke konkurrencen. Eftersom dette er tilfældet, er der ingen grund til at ændre bestemmelserne i direktiverne for at tage hensyn til artikel VI, stk. 4, i GPA-aftalen.

Der er blevet indsat en ny tiende betragtning, der understreger betydningen af prompte betaling med henvisning til de skridt, der vil kunne tages i denne forbindelse, og som anbefales i Kommissionens henstilling af 12. maj 1995 om betalingsfrister i handelsforhold.

7. Artikel 1

Artikel 1 er blevet ændret parallelt med tredje betragtning og af den samme grund (se punkt 6 ovenfor).

Ændringer i direktiv 92/50/EØF

8. Artikel 7, stk. 1 og 2 - Tærskelbeløb

Denne ændring begrænser ændringerne i tærskelbeløbene, således at disse kun ændres for de aftaler, der er underlagt GPA-aftalen.

Andet led i litra a) indfører de nye tærskelbeløb, der gælder for de aftaler, der er underlagt GPA-aftalen (dvs. de tjenesteydelser, der står anført i bilag I A *bortset fra F&U-tjenester og visse teletjenester*), mens første led gælder for alle de øvrige tjenesteydelsesaftaler, der er underlagt direktivet (dvs. de to netop anførte kategorier og de typer tjenesteydelser, der står anført i bilag I B). Tærskelbeløbet i første led af litra a) er uændret.

I andet led gælder bestemmelserne i i) for de centrale statslige ordregivere, der står anført i bilag I til direktiv 93/36/EØF, mens bestemmelserne i ii) gælder for alle de øvrige ordregivere, der er underlagt direktivet.

9. Artikel 12, stk. 1 og 2 - Underretning af afviste ansøgere og bydende

Den vigtigste ændring er den nye formulering af stk. 2, der har til formål at bringe den bedre på linje med den tilsvarende bestemmelse i GPA-aftalen. I stk. 1 er kravet om oplysning vedrørende de øvrige bydende desuden blevet begrænset til kun at gælde for bydende, "der har afgivet et bud, der kan godkendes", så misbrug derved undgås.

10. Artikel 13, stk. 1 og 2 - Tærskelbeløb for projektkonkurrencer

Disse tærskelbeløb er blevet ændret på samme måde som den generelle bestemmelse om tærskelbeløb i artikel 7, stk. 1. Dette betyder, at tærskelbeløbene er uændrede sammenlignet med dem, der gælder på nuværende tidspunkt for aftaler, der ikke er underlagt GPA-aftalen.

11. Artikel 18, stk. 2 - Kortere frister i forbindelse med offentlige udbud efter offentliggørelse af en vejledende bekendtgørelse

Ændringerne har til formål at gøre fristerne mere fleksible og ændre dem, således at de i alle tilfælde beregnes fra datoen for fremsendelse af bekendtgørelsen.

12. Artikel 19, stk. 4 - Kortere frister i forbindelse med begrænset udbud og udbud efter forhandling efter offentliggørelse af en vejledende bekendtgørelse

Ændringerne har til formål at gøre fristerne mere fleksible og ændre dem, således at de i alle tilfælde beregnes fra datoen for fremsendelse af bekendtgørelsen.

13. Artikel 23 - Afgivelse af bud ad elektronisk vej

- a) for de ordregivende myndigheder, der er opført i bilag I til direktiv 93/36/EØF,
- den anslåede samlede værdi af de aftaler, hver ordregivende myndighed har indgået under tærskelbeløbet,
 - antallet og værdien af de aftaler, hver ordregivende myndighed har indgået over tærskelbeløbet, så vidt muligt opdelt efter udbudsform, tjenesteydelsens kategori i henhold til nomenklaturen i bilag I og nationaliteten af den tjenesteyder, der har fået tildelt ordren, og i tilfælde af udbud efter forhandling, opdelt i henhold til artikel 11, med angivelse af antallet af og værdien af de ordrer, der er tildelt de enkelte medlemsstater og tredjelande.
- b) for alle øvrige ordregivende myndigheder, der er underlagt dette direktiv, antallet og værdien af de aftaler, hver kategori af ordregivende myndigheder har indgået over tærskelbeløbet, så vidt muligt opdelt efter udbudsform, tjenesteydelsens kategori i henhold til nomenklaturen i bilag I og nationaliteten af den tjenesteyder, der har fået tildelt ordren, og i tilfælde af udbud efter forhandling, opdelt i henhold til artikel 11, med angivelse af antallet og værdien af de ordrer, der er tildelt de enkelte medlemsstater og tredjelande.
- c) for de ordregivende myndigheder, der er opført i bilag I til direktiv 93/36/EØF, antallet og den samlede værdi af de aftaler, som hver enkelt ordregivende myndighed har indgået i medfør af undtagelserne i Aftalen; for alle øvrige ordregivende myndigheder, der er underlagt dette direktiv, den samlede værdi af de aftaler, hver kategori af ordregivende myndigheder har indgået i medfør af undtagelserne i Aftalen.
- d) alle andre statistiske oplysninger, som skal fastlægges efter proceduren i artikel 40, stk. 3, og som kræves i henhold til Aftalen.

De statistiske oplysninger, der kræves indberettet i henhold til dette stykke, omfatter ikke oplysninger om aftaler, der til genstand har de tjenesteydelser, der er opført under kategori 8 i bilag I A, teletjenesterne i kategori 5 i bilag I A med CPC-referencenumrene 7524, 7525 og 7526 eller de tjenesteydelser, der er opført i bilag I B, såfremt deres anslåede værdi eksklusiv moms er mindre end 200 000 ecu.

3. Kommissionen fastlægger efter proceduren i artikel 40, stk. 3, hvilke statistiske oplysninger der kræves i henhold til dette direktiv."

10) Modellerne i bilag III affattes som angivet i modellerne i bilag II til dette direktiv.

Artikel 2

Direktiv 93/36/EØF ændres således:

- 1) I artikel 5 affattes stk. 1 således:

"1. a) Afsnit II, III og IV samt artikel 6 og 7 finder anvendelse på offentlige indkøbsaftaler:

- i) der indgås af ordregivende myndigheder som omhandlet i artikel 1, litra b), herunder indkøbsaftaler, der af de i bilag I nævnte ordregivende myndigheder indgås på for-

18. Artikel 7, stk. 1 og 2 - Underretning af afviste ansøgere og bydende

Se bemærkningerne til punkt 9 ovenfor.

19. Artikel 10, stk. 1a - Kortere frister i forbindelse med offentlige udbud efter offentliggørelse af en vejledende bekendtgørelse

Se bemærkningerne til punkt 11 ovenfor.

20. Artikel 11, stk. 3a - Kortere frister i forbindelse med begrænset udbud og udbud efter forhandling efter offentliggørelse af en vejledende bekendtgørelse

Se bemærkningerne til punkt 12 ovenfor.

21. Artikel 15, stk. 3 - Afgivelse af bud ad elektronisk vej

Se bemærkningerne til punkt 13 ovenfor.

22. Artikel 29

Ordlyden er blevet rettet.

23. Artikel 31 - Forpligtelser med hensyn til indberetning af statistiske oplysninger

Ud over den rettede ordlyd er den vigtigste ændring den nye og klarere opbygning af stk. 2, litra a).

Artikel 3

Ændringer i direktiv 93/37/EØF

24. Artikel 6, stk. 1 og 2 - Tærskelbeløb

Den vigtigste ændring består i tilføjelsen af et separat, uændret tærskelbeløb for bygge- og anlægskontrakter af den art, der er omtalt i artikel 2, stk. 1 (visse kontrakter, der indgås af andre ordregivere end ordregivende myndigheder), og som ikke er underlagt GPA-aftalen.

25. Artikel 6

Et nyt stykke er blevet indsat i overensstemmelse med den nye niende betragtning (jf. punkt 6 ovenfor). Denne og den tilsvarende ændring i direktiv 93/36/EØF (jf. punkt 17 ovenfor) vil sikre, at alle direktiverne om offentlige indkøb indeholder en udtrykkelig påmindelse om det generelle princip om lige behandling og ikke-forskelsbehandling.

26. Artikel 8, stk. 1 og 2 - Underretning af afviste ansøgere og bydende

Se bemærkningerne til punkt 9 ovenfor.

27. Artikel 12, stk. 2 - Kortere frister i forbindelse med offentlige udbud efter offentliggørelse af en vejledende bekendtgørelse

Se bemærkningerne til punkt 11 ovenfor.

28. Artikel 13, stk. 4 - Kortere frister i forbindelse med begrænset udbud og udbud efter forhandling efter offentliggørelse af en vejledende bekendtgørelse

Se bemærkningerne til punkt 12 ovenfor.

29. Artikel 18, stk. 7 - Afgivelse af bud ad elektronisk vej

Se bemærkningerne til punkt 13 ovenfor.

30. Artikel 33 A

Ændringen retter blot ordlyden.

31. Artikel 34 - Forpligtelser med hensyn til indberetning af statistiske oplysninger

Ændringerne er af rent redaktionel karakter.

32. Bilag I

Østrigs, Finlands og Sveriges centrale statslige ordregivere er blevet tilføjet til bilag I, som i øvrigt er uændret.

33. Artikel 4 - Ikrafttrædelsesdato

Gennemførelsesdatoen i stk. 1 er foreløbig.

34. Andre bestemmelser

Sletningen af artikel 7, stk. 8, i direktiv 92/50/EØF og bilag II-IV er ikke blevet ændret i forhold til Kommissionens originale forslag.

ÆNDRET FORSLAG TIL EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV

om ændring af direktiv 92/50/EØF, 93/36/EØF og 93/37/EØF
om samordning af fremgangsmåderne med hensyn til indgåelse
af henholdsvis offentlige tjenesteydelsesaftaler, aftaler
om offentlige indkøb og offentlige bygge- og anlægskontrakter

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 57, stk. 2, artikel 66 og artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ²⁾,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 B ³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- 1) Ved afgørelse 94/800/EF om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af de aftaler, der er resultatet af de multilaterale forhandlinger i Uruguay-rundens regi (1986-1994), for så vidt angår de områder, der hører under Fællesskabets kompetence⁴⁾, godkendte Rådet på Fællesskabets vegne bl.a. aftalen om offentlige indkøb, i det følgende benævnt "Aftalen", der har til formål at opstille et internationalt sæt af regler om afbalancerede rettigheder og forpligtelser i forbindelse med offentlige indkøb med henblik på at liberalisere og skabe vækst i verdenshandelen;
- 2) inden for offentlige tjenesteydelsesaftaler, offentlige indkøb og offentlige bygge- og anlægskontrakter er der ved henholdsvis direktiv 92/50/EØF, 93/36/EØF og direktiv 93/37/EØF foretaget en samordning af de nationale fremgangsmåder med henblik på at indføre lige konkurrencevilkår i forbindelse med indgåelsen af disse aftaler i alle medlemsstaterne;
- 3) under hensyn til Fællesskabets internationale rettigheder og forpligtelser som følge af godkendelsen af Aftalen er ordningen for bydende og produkter fra tredjelande, der har undertegnet Aftalen, den, der er fastsat i Aftalen, hvis anvendelsesområde for så vidt angår direktiv 92/50/EØF ikke omfatter kontrakter om tjenesteydelser i bilag I B dertil, kontrakter om forskning og udvikling i kategori 8 i bilag I A dertil, kontrakter om teletjenester i kategori 5 i bilag I A dertil med CPC-referencenumrene 7524, 7525 og 7526 og kontrakter om finansielle tjenesteydelser i kategori 6 i bilag I A dertil om udstedelse, køb, salg og overdragelse af værdipapirer eller andre finansielle instrumenter samt centralbankers tjenesteydelser;
- 4) visse bestemmelser i Aftalen stiller bydende gunstigere end bestemmelserne i direktiv 92/50/EØF, 93/36/EØF og 93/37/EØF;

1) EFT nr. C ...

2) EFT nr. C ...

3) EFT n. C ...

4) EFT nr. L 336 af 23.12.1994, s. 1.

- 5) når der indgås aftaler af ordregivere, der falder ind under Aftalens bestemmelser, skal de muligheder for adgang til offentlige aftaler, der i medfør af traktaten står til rådighed for virksomheder og varer fra medlemsstaterne, være mindst lige så gunstige som de muligheder for adgang til offentlige aftaler i Fællesskabet, der i medfør af Aftalens bestemmelser tildeles virksomheder og varer fra tredjelande, der har undertegnet Aftalen;
- 6) det er derfor nødvendigt at supplere og foretage tilpasninger i bestemmelserne i direktiv 92/50/EØF, 93/36/EØF og 93/37/EØF;
- 7) anvendelsen af disse direktiver bør forenkles, og den balance, der er opnået i den gældende fællesskabsret om offentlige indkøb, bør i så vid udstrækning som muligt bibeholdes;
- 8) det er derfor nødvendigt, at visse af tilpasningerne i direktiv 92/50/EØF finder anvendelse på alle de tjenesteydelseskategorier, der er omfattet af nærværende direktiv;
- 9) bestemmelserne i artikel VI.4 i Aftalen, hvorefter indkøbsenhederne hverken må søge eller modtage rådgivning, der kan benyttes til at udarbejde specifikationer til en bestemt udbudsforretning, fra en virksomhed, der kan have en kommerciel interesse, hvis dette hindrer konkurrence, er underforstået i artikel 3, stk. 2, i direktiv 92/50/EØF, i artikel 5, stk. 7, i direktiv 93/36/EØF og i artikel 6, stk. 6, i direktiv 93/37/EØF, og det er derfor uhensigtsmæssigt at ændre disse direktiver med henblik herpå;
- 10) offentlige myndigheder er opmærksomme på følgerne af for sen betaling for de økonomiske operators finansielle sundhedstilstand, især for små og mellemstore virksomheder, og ønsker at handle i overensstemmelse med god og retfærdig praksis, der ligner de store internationale virksomheders praksis med hurtig betaling; Kommissionen har med henblik herpå anbefalet foranstaltninger i Kommissionens Henstilling af 12. maj 1995 om betalingsfrister i handelsforhold⁵ -

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Direktiv 92/50/EØF ændres herved som følger, med forbehold af Fællesskabets internationale rettigheder og forpligtelser som følge af godkendelsen af Aftalen, der fastlægger ordningen for bydende og produkter fra tredjelande, der har undertegnet Aftalen, og hvis anvendelsesområde for så vidt angår direktiv 92/50/EØF ikke omfatter kontrakter om tjenesteydelser i bilag I B dertil, kontrakter om forskning og udvikling i kategori 8 i bilag I A dertil, kontrakter om teletjenester i kategori 5 i bilag I A dertil med CPC-referencenumrene 7524, 7525 og 7526 og kontrakter om finansielle tjenesteydelser i kategori 6 i bilag I A dertil om udstedelse, køb, salg og overdragelse af værdipapirer eller andre finansielle instrumenter samt centralbankers tjenesteydelser:

- 1) I artikel 7 affattes stk. 1 og 2 således:

"1. a) Dette direktiv finder anvendelse

- på tjenesteydelsesaftaler som omhandlet i artikel 3, stk. 3, på de offentlige tjenesteydelsesaftaler, der omfatter tjenesteydelser som nævnt i bilag I B, tjenesteydelser i kategori 8 i bilag I A og teletjenesterne i kategori 5 i bilag I A med CPC-referencenumrene 7524, 7525 og 7526, der indgås af de ordregivende myndigheder, som

⁵) EFT nr. L 127 af 10.6.1995, s. 19

referencenumrene 7524, 7525 og 7526, der indgås af de ordregivende myndigheder, som er nævnt i artikel 1, litra b), når den anslåede værdi eksklusivt moms mindst andrager 200 000 ecu;

- på de offentlige tjenesteydelsesaftaler, der omfatter tjenesteydelser som nævnt i bilag I A bortset fra kategori 8 og teletjenesterne i kategori 5 med CPC-referencenumrene 7524, 7525 og 7526,
 - i) som indgås af de ordregivende myndigheder, der er nævnt i bilag I til direktiv 93/36/EØF, såfremt den anslåede værdi eksklusivt moms mindst andrager modværdien i ecu af 130 000 SDR;
 - ii) som indgås af de ordregivende myndigheder, der er nævnt i artikel 1, litra b), bortset fra dem, der er nævnt i bilag I til direktiv 93/36/EØF, såfremt den anslåede værdi eksklusivt moms mindst andrager modværdien i ecu af 200 000 SDR.

b) Modværdien i ecu og i national valuta af tærsklerne i stk. 1 skal i princippet justeres en gang hvert andet år med virkning fra den 1. januar 1996. Beregningen af denne modværdi sker på grundlag af gennemsnittet af disse valutaers dagskurs i ecu og på grundlag af gennemsnittet af ecuens dagskurs i særlige trækningsrettigheder for de 24 måneder, der slutter den sidste dag i august forud for den justering, der får virkning fra den 1. januar.

Den i dette litra fastsatte beregningsmetode revideres på Kommissionens initiativ af Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler i princippet to år efter, at metoden første gang er bragt i anvendelse.

c) Tærskelbeløbene i litra a) og modværdien af tærskelbeløbene i ecu og i national valuta offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende i begyndelsen af den november måned, der følger efter den justering, der er nævnt i litra b).

2. Ved beregningen af en aftales anslåede værdi medregner den ordregivende myndighed tjenesteyderens samlede anslåede vederlag under hensyn til bestemmelserne i stk. 3-7."

2) I artikel 7 udgår stk. 8.

3) Artikel 12, stk. 1 og 2, affattes således:

"1. Senest femten dage efter datoen for modtagelsen af en skriftlig anmodning herom skal den ordregivende myndighed over for alle forbigåede ansøgere eller bydende begrunde, hvorfor deres ansøgning eller bud er forkastet, og til bydende, der har afgivet et bud, der kan godkendes, give oplysning om det antagne buds egenskaber og fordele samt navnet på den bydende, hvis bud er antaget.

De ordregivende myndigheder kan dog beslutte, at bestemte oplysninger om kontrakttildelingen, som omhandlet i første afsnit, ikke skal offentliggøres, såfremt offentliggørelse af oplysningerne ville være til hinder for retshåndhævelsen eller på anden måde stride mod offentlige interesser, eller såfremt dette ville være til skade for bestemte offentlige eller private virksomheders legitime forretningsmæssige interesser eller til skade for en loyal konkurrence mellem tjenesteydere.

2. De ordregivende myndigheder underretter hurtigst muligt ansøgere og bydende om, hvilke afgørelser der er truffet med hensyn til kontrakttildelingen, herunder bl.a. begrundelsen for, at de

har besluttet ikke at tildele en kontrakt, som har været udbudt, eller at starte proceduren forfra igen; underretningen sker skriftligt, hvis der anmodes herom. De underretter også De Europæiske Fællesskabers Publikationskontor om disse afgørelser."

4) Artikel 13, stk. 1 og 2, affattes således:

"1. Denne artikel anvendes på projektkonkurrencer, som afholdes i forbindelse med en procedure med henblik på indgåelse af tjenesteydelsesaftaler, såfremt den anslåede værdi eksklusive moms mindst andrager:

- den tærskel, der er fastsat i artikel 7, stk. 1, litra a), første led, for tjenesteydelserne i bilag I B, tjenesteydelser i kategori 8 i bilag I A og teletjenesterne i kategori 5 i bilag I A med CPC-referencenumrene 7524, 7525 og 7526, der indgås af de ordregivende myndigheder, som er nævnt i artikel 1, litra b),
- den tærskel, der er fastsat i artikel 7, stk. 1, litra a), andet led, nr. i), for de tjenesteydelser, der er nævnt i bilag I A bortset fra kategori 8 og teletjenesterne i kategori 5 med CPC-referencenumrene 7524, 7525 og 7526, der indgås af de ordregivende myndigheder, som er nævnt i bilag I til direktiv 93/36/EØF,
- den tærskel, der er fastsat i artikel 7, stk. 1, litra a), andet led, nr. ii), for de tjenesteydelser, der er nævnt i bilag I A bortset fra kategori 8 og teletjenesterne i kategori 5 med CPC-referencenumrene 7524, 7525 og 7526, der indgås af de ordregivende myndigheder, som er nævnt i artikel 1, litra b), bortset fra dem, der er nævnt i bilag I til direktiv 93/36/EØF.

2. Denne artikel anvendes på alle projektkonkurrencer, såfremt konkurrencepræmierne og betalingerne til deltagerne tilsammen mindst andrager

- den tærskel, der er fastsat i artikel 7, stk. 1, litra a), første led, for tjenesteydelserne i bilag I B, tjenesteydelser i kategori 8 i bilag I A og teletjenesterne i kategori 5 i bilag I A med CPC-referencenumrene 7524, 7525 og 7526, der indgås af de ordregivende myndigheder, som er nævnt i artikel 1, litra b),
- den tærskel, der er fastsat i artikel 7, stk. 1, litra a), andet led, nr. i), for de tjenesteydelser, der er nævnt i bilag I A bortset fra kategori 8 og teletjenesterne i kategori 5 med CPC-referencenumrene 7524, 7525 og 7526, der indgås af de ordregivende myndigheder, som er nævnt i bilag I til direktiv 93/36/EØF,
- den tærskel, der er fastsat i artikel 7, stk. 1, litra a), andet led, nr. ii), for de tjenesteydelser, der er nævnt i bilag I A bortset fra kategori 8 og teletjenesterne i kategori 5 med CPC-referencenumrene 7524, 7525 og 7526, der indgås af de ordregivende myndigheder, som er nævnt i artikel 1, litra b), bortset fra dem, der er nævnt i bilag I til direktiv 93/36/EØF."

5) Artikel 18, stk. 2, affattes således:

"2. I stedet for fristen i stk. 1 for modtagelse af bud kan anvendes en frist, der er tilstrækkeligt lang til, at de interesserede kan afgive gyldige bud, og som generelt ikke er på mindre end 36 dage, men under ingen omstændigheder er mindre end 22 dage fra datoen for fremsendelsen af udbudsbekendtgørelsen, hvis de ordregivende myndigheder har sendt den vejledende bekendtgørelse, jf. artikel 15, stk. 1, der er udarbejdet i overensstemmelse med modellen i bilag III.A (forhåndsmeddelelse),

til De Europæiske Fællesskabers Tidende (EFT) mindst 52 dage og højst tolv måneder før datoen for afsendelsen til EFT af bekendtgørelsen i overensstemmelse med artikel 15, stk. 2, forudsat at den vejledende bekendtgørelse derudover mindst indeholdt så mange af de oplysninger, der er anført i bekendtgørelsesmodellen i bilag III.B (offentligt udbud), som stod til rådighed på tidspunktet for offentliggørelsen af bekendtgørelsen."

6) Artikel 19, stk. 4, affattes således:

"4. Fristen i stk. 3 for modtagelse af bud kan nedsættes til 26 dage, hvis de ordregivende myndigheder har sendt den vejledende bekendtgørelse, jf. artikel 15, stk. 1, der er udarbejdet i overensstemmelse med modellen i bilag III.A (forhåndsmeddelelse), til EFT mindst 52 dage og højst tolv måneder før afsendelsen til EFT af bekendtgørelsen i overensstemmelse med artikel 15, stk. 2, forudsat at den vejledende bekendtgørelse derudover mindst indeholdt så mange af de oplysninger, der er anført i bekendtgørelsesmodellen i bilag III.C (begrænset udbud) eller eventuelt i bilag III.D (udbud efter forhandling), som stod til rådighed på tidspunktet for offentliggørelsen af bekendtgørelsen."

7) I artikel 23 tilføjes følgende stykke:

"2. Bud skal afgives skriftligt enten direkte eller pr. brev. Medlemsstaterne kan dog tillade, at bud afgives på andre måder, der sikrer:

- at hvert bud indeholder alle de oplysninger, som er nødvendige for at vurdere det
- at buddenes fortrolighed bevares indtil vurderingen, og
- at disse bud af hensyn til det retlige bevis om nødvendigt snarest bekræftes skriftligt eller ved fremsendelse af en bekræftet genpart
- at buddene først åbnes efter udløbet af den frist, der er fastsat for deres afgivelse."

8) Følgende artikel indsættes:

"Artikel 38 A

Med henblik på de ordregivende myndigheders tildeling af ordrer skal medlemsstaterne i deres forbindelser anvende lige så gunstige betingelser som dem, de giver tredjelands i forbindelse med gennemførelsen af GPA. Med henblik herpå rådfører medlemsstaterne sig med hinanden i Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler om, hvilke foranstaltninger der skal træffes i medfør af Aftalen.

9) Artikel 39 affattes således:

"Artikel 39

1. For at kunne bedømme resultaterne af direktivets anvendelse sender medlemsstaterne senest den 31. oktober 1997 og derefter senest den 31. oktober hvert år Kommissionen en statistisk opgørelse over de tjenesteydelsesaftaler, de ordregivende myndigheder har indgået det foregående år.

2. Denne opgørelse skal mindst indeholde følgende oplysninger:

- a) for de ordregivende myndigheder, der er opført i bilag I til direktiv 93/36/EØF,
- den anslåede samlede værdi af de aftaler, hver ordregivende myndighed har indgået under tærskelbeløbet,
 - antallet og værdien af de aftaler, hver ordregivende myndighed har indgået over tærskelbeløbet, så vidt muligt opdelt efter udbudsform, tjenesteydelsens kategori i henhold til nomenklaturen i bilag I og nationaliteten af den tjenesteyder, der har fået tildelt ordren, og i tilfælde af udbud efter forhandling, opdelt i henhold til artikel 11, med angivelse af antallet af og værdien af de ordrer, der er tildelt de enkelte medlemsstater og tredjelande.
- b) for alle øvrige ordregivende myndigheder, der er underlagt dette direktiv, antallet og værdien af de aftaler, hver kategori af ordregivende myndigheder har indgået over tærskelbeløbet, så vidt muligt opdelt efter udbudsform, tjenesteydelsens kategori i henhold til nomenklaturen i bilag I og nationaliteten af den tjenesteyder, der har fået tildelt ordren, og i tilfælde af udbud efter forhandling, opdelt i henhold til artikel 11, med angivelse af antallet og værdien af de ordrer, der er tildelt de enkelte medlemsstater og tredjelande.
- c) for de ordregivende myndigheder, der er opført i bilag I til direktiv 93/36/EØF, antallet og den samlede værdi af de aftaler, som hver enkelt ordregivende myndighed har indgået i medfør af undtagelserne i Aftalen; for alle øvrige ordregivende myndigheder, der er underlagt dette direktiv, den samlede værdi af de aftaler, hver kategori af ordregivende myndigheder har indgået i medfør af undtagelserne i Aftalen.
- d) alle andre statistiske oplysninger, som skal fastlægges efter proceduren i artikel 40, stk. 3, og som kræves i henhold til Aftalen.

De statistiske oplysninger, der kræves indberettet i henhold til dette stykke, omfatter ikke oplysninger om aftaler, der til genstand har de tjenesteydelser, der er opført under kategori 8 i bilag I A, teletjenesterne i kategori 5 i bilag I A med CPC-referencenumrene 7524, 7525 og 7526 eller de tjenesteydelser, der er opført i bilag I B, såfremt deres anslåede værdi eksklusive moms er mindre end 200 000 ecu.

3. Kommissionen fastlægger efter proceduren i artikel 40, stk. 3, hvilke statistiske oplysninger der kræves i henhold til dette direktiv."

10) Modellerne i bilag III affattes som angivet i modellerne i bilag II til dette direktiv.

Artikel 2

Direktiv 93/36/EØF ændres således:

1) I artikel 5 affattes stk. 1 således:

"1. a) Afsnit II, III og IV samt artikel 6 og 7 finder anvendelse på offentlige indkøbsaftaler:

i) der indgås af ordregivende myndigheder som omhandlet i artikel 1, litra b), herunder indkøbsaftaler, der af de i bilag I nævnte ordregivende myndigheder indgås på for-

svarsområdet vedrørende varer, der ikke er omfattet af bilag II, såfremt den anslåede værdi eksklusive moms mindst andrager modværdien i ecu af 200 000 SDR;

ii) der indgås af de i bilag I opførte ordregivende myndigheder, såfremt den anslåede værdi eksklusive moms mindst andrager modværdien i ecu af 130 000 SDR; for så vidt angår ordregivende myndigheder på forsvarsområdet gælder dette kun for aftaler vedrørende varer, der er omfattet af bilag II.

b) dette direktiv finder anvendelse på offentlige indkøbsaftaler, såfremt den anslåede værdi er lig med eller overstiger den fastsatte tærskel på tidspunktet for bekendtgørelsens offentliggørelse som omhandlet i artikel 9, stk. 2.

c) modværdien i ecu og i national valuta af de tærskler, der er fastsat i stk. 1, skal i princippet og med virkning fra den 1. januar 1996 justeres en gang hvert andet år. Beregningen af disse modværdier sker på grundlag af gennemsnittet af disse valutaers dagskurs udtrykt i ecu og gennemsnittet af ecuens dagskurs udtrykt i SDR for de 24 måneder, der slutter den sidste dag i august forud for den justering, der får virkning fra den 1. januar.

Den i dette litra fastsatte beregningsmetode revideres på Kommissionens initiativ af Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler i princippet to år efter, at den første gang er bragt i anvendelse.

d) de i stk. 1 fastsatte tærskler og tærsklernes modværdi i ecu og i national valuta offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende i begyndelsen af november umiddelbart efter den i litra c), første afsnit, omhandlede justering."

2) I artikel 5 tilføjes følgende stykke:

"7. De ordregivende myndigheder påser, at de enkelte leverandører ikke udsættes for forskelsbehandling."

3) Artikel 7, stk. 1 og 2, affattes således:

"1. Senest 15 dage efter datoen for modtagelsen af en skriftlig anmodning herom skal den ordregivende myndighed over for alle forbigåede ansøgere eller bydende begrunde, hvorfor deres ansøgning eller bud er forkastet, og til bydende, der har afgivet et bud, der kan godkendes, give oplysning om det antagne buds egenskaber og fordele samt navnet på den bydende, hvis bud er antaget.

De ordregivende myndigheder kan dog beslutte, at bestemte oplysninger om kontrakttildelingen, som omhandlet i første afsnit, ikke skal offentliggøres, såfremt offentliggørelse af oplysningerne ville være til hinder for retshåndhævelsen eller på anden måde stride mod offentlige interesser, eller såfremt dette ville være til skade for bestemte offentlige eller private virksomheders legitime forretningsmæssige interesser eller til skade for en loyal konkurrence mellem leverandører.

2. De ordregivende myndigheder underretter hurtigst muligt ansøgere og bydende om, hvilke afgørelser der er truffet med hensyn til kontrakttildelingen, herunder bl.a. begrundelsen for, at de har besluttet ikke at tildele en kontrakt, som har været udbudt, eller at starte proceduren forfra igen; underretningen sker skriftligt, hvis der anmodes herom. De underretter også De Europæiske Fællesskabers Publikationskontor om disse afgørelser."

4) I artikel 10 indsættes følgende stykke:

"1a. I stedet for fristen i stk. 1 for modtagelse af bud kan anvendes en frist, der er tilstrækkeligt lang til, at de interesserede kan afgive gyldige bud, og som generelt ikke er mindre end 36 dage, men under ingen omstændigheder er mindre end 22 dage fra datoen for fremsendelsen af udbudsbekendtgørelsen, hvis de ordregivende myndigheder har sendt den vejledende bekendtgørelse, jf. artikel 9, stk. 1, der er udarbejdet i overensstemmelse med modellen i bilag IV.A (forhåndsmeddelelse), til De Europæiske Fællesskabers Tidende (EFT) mindst 52 dage og højst tolv måneder før datoen for afsendelsen til EFT af bekendtgørelsen i overensstemmelse med artikel 9, stk. 2, forudsat at den vejledende bekendtgørelse derudover mindst indeholdt så mange af de oplysninger, der er anført i bekendtgørelsesmodellen i bilag IV.B (offentligt udbud), som stod til rådighed på tidspunktet for offentliggørelsen af bekendtgørelsen."

5) I artikel 11 indsættes følgende stykke:

"3a. Fristen i stk. 3 for modtagelse af bud kan nedsættes til 26 dage, hvis de ordregivende myndigheder har sendt den vejledende bekendtgørelse, jf. artikel 9, stk. 1, der er udarbejdet i overensstemmelse med modellen i bilag IV.A (forhåndsmeddelelse), til EFT mindst 52 dage og højst tolv måneder før afsendelsen til EFT af bekendtgørelsen i overensstemmelse med artikel 9, stk. 2, forudsat at den vejledende bekendtgørelse derudover mindst indeholdt så mange af de oplysninger, der er anført i bekendtgørelsesmodellen i bilag IV.C (begrænset udbud) eller eventuelt i bilag IV.D (udbud efter forhandling), som stod til rådighed på tidspunktet for offentliggørelsen af bekendtgørelsen."

6) I artikel 15 tilføjes følgende stykke:

"3. Bud skal afgives skriftligt enten direkte eller pr. brev. Medlemsstaterne kan dog tillade, at bud afgives på andre måder, der sikrer:

- at hvert bud indeholder alle de oplysninger, som er nødvendige for at vurdere det
- at buddenes fortrolighed bevares indtil vurderingen, og
- at disse bud af hensyn til det retlige bevis om nødvendigt snarest bekræftes skriftligt eller ved fremsendelse af en bekræftet genpart
- at buddene først åbnes efter udløbet af den frist, der er fastsat for deres afgivelse."

7) Artikel 29 affattes således:

"Artikel 29

1. Kommissionen undersøger i samråd med Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler, hvorledes nærværende direktiv anvendes, og forelægger efter omstændighederne Rådet nye forslag, navnlig med henblik på harmonisering af de foranstaltninger, medlemsstaterne har truffet i forbindelse med gennemførelsen af nærværende direktiv.

2. Kommissionen tager nærværende direktiv samt nye foranstaltninger, der måtte blive vedtaget i henhold til stk. 1, op til fornyet behandling på grundlag af resultaterne af de nye forhandlinger, som er omhandlet i artikel XXIV, paragraf 7, i GPA; Kommissionen forelægger i givet fald passende forslag for Rådet.

3. Kommissionen ajourfører bilag I i overensstemmelse med proceduren i artikel 32, stk. 2, på grundlag af de heri foretagne rettelser eller ændringer og sørger for, at den ajourførte version offentliggøres i EFT."

8) Artikel 31 affattes således:

"Artikel 31

1. For at kunne bedømme resultaterne af direktivets anvendelse sender medlemsstaterne senest den 31. oktober 1996 - og for de ordregivende myndigheder, der ikke er opført i bilag I - senest den 31. oktober 1997 og derefter senest den 31. oktober hvert år Kommissionen en statistisk rapport om de indkøbsaftaler, de ordregivende myndigheder har indgået det foregående år.

2. Denne rapport skal mindst indeholde følgende oplysninger:

a) for de ordregivende myndigheder, der er opført i bilag I,

- den anslåede samlede værdi af de aftaler, hver ordregivende myndighed har indgået under tærskelbeløbet
- antallet og værdien af de aftaler, hver ordregivende myndighed har indgået over tærskelbeløbet, så vidt muligt opdelt efter udbudsform, vare i henhold til den i artikel 9, stk. 1, omhandlede nomenklatur og nationaliteten af den leverandør, der har fået tildelt ordren, og, i tilfælde af udbud efter forhandling, opdelt i henhold til artikel 6, med angivelse af antallet og værdien af de ordrer, der er tildelt de enkelte medlemsstater og tredjelande

b) for alle øvrige ordregivende myndigheder, der er underlagt dette direktiv, antallet og værdien af de aftaler, hver kategori af ordregivende myndigheder har indgået over tærskelbeløbet, så vidt muligt opdelt efter udbudsform, vare i henhold til den i artikel 9, stk. 1, omhandlede nomenklatur og nationaliteten af den leverandør, der har fået tildelt ordren, og i tilfælde af udbud efter forhandling, opdelt i henhold til artikel 6, med angivelse af antallet og værdien af de ordrer, der er tildelt de enkelte medlemsstater og tredjelande

c) for de ordregivende myndigheder, der er opført i bilag I, antallet og den samlede værdi af de aftaler, som hver enkelt ordregivende myndighed har indgået i medfør af undtagelserne i Aftalen; for alle øvrige ordregivende myndigheder, der er underlagt dette direktiv, den samlede værdi af de aftaler, hver kategori af ordregivende myndigheder har indgået i medfør af undtagelserne i Aftalen

d) alle andre statistiske oplysninger, som skal fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 32, stk. 2, og som kræves i henhold til Aftalen.

3. Kommissionen fastlægger efter proceduren i artikel 32, stk. 2, hvilke statistiske oplysninger der kræves i henhold til dette direktiv."

9) Bilag I affattes som angivet i bilag I til dette direktiv, og modellerne i bilag IV affattes som angivet i modellerne i bilag III til dette direktiv.

Artikel 3

Direktiv 93/37/EØF ændres således:

1) I artikel 6 affattes stk. 1 og 2 således:

"1. Dette direktiv finder anvendelse

- a) på offentlige bygge- og anlægskontrakter, såfremt den anslåede værdi uden moms andrager mindst modværdien i ecu af 5 000 000 SDR
- b) på offentlige bygge- og anlægskontrakter som omhandlet i artikel 2, stk. 1, såfremt den anslåede værdi uden moms andrager mindst 5 000 000 ecu.

2. a) Modværdien i ecu og i national valuta af den tærskel, der er fastsat i stk. 1, skal i princippet og med virkning fra den 1. januar 1996 justeres en gang hvert andet år. Beregningen af disse modværdier sker på grundlag af gennemsnittet af ecuens dagskurs udtrykt i Særlige Trækningsrettigheder gennemsnittet af de nationale valutaers dagskurs udtrykt i ecu for de 24 måneder, der slutter den sidste dag i august umiddelbart forud for den justering, der får virkning fra den 1. januar.

Tærskelbeløbet i stk. 1 og dets modværdi i ecu og i national valuta offentliggøres i EFT i begyndelsen af november umiddelbart efter den i første afsnit omhandlede justering.

b) Den i litra a) fastsatte beregningsmetode revideres på Kommissionens initiativ af Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler, i princippet to år efter, at den første gang er bragt i anvendelse."

2) I artikel 6 tilføjes følgende stykke:

"6. De ordregivende myndigheder påser, at de enkelte entreprenører ikke udsættes for forskelsbehandling."

3) Artikel 8, stk. 1 og 2, affattes således:

"1. Senest 15 dage efter datoen for modtagelsen af en skriftlig anmodning herom skal den ordregivende myndighed over for alle forbigåede ansøgere eller bydende begrunde, hvorfor deres ansøgning eller bud er forkastet, og til bydende, der har afgivet et bud der kan godkendes, give oplysning om det antagne buds egenskaber og fordele samt navnet på den bydende, hvis bud er antaget.

De ordregivende myndigheder kan dog beslutte, at bestemte oplysninger om kontrakttildelingen, som omhandlet i første afsnit, ikke skal offentliggøres, såfremt offentliggørelse af oplysningerne ville være til hinder for retshåndhævelsen eller på anden måde stride mod offentlige interesser, eller såfremt dette ville være til skade for bestemte offentlige eller private virksomheders legitime forretningsmæssige interesser eller til skade for en loyal konkurrence mellem entreprenører.

2. De ordregivende myndigheder underretter hurtigst muligt ansøgere og bydende om, hvilke afgørelser der er truffet med hensyn til kontrakttildelingen, herunder bl.a. begrundelsen for, at de har besluttet ikke at tildele en kontrakt, som har været udbudt, eller at starte proceduren forfra igen; underretningen sker skriftligt, hvis der anmodes herom. De underretter også De Europæiske Fællesskabers Publikationskontor om disse afgørelser."

4) Artikel 12, stk. 2, affattes således:

"2. I stedet for fristen i stk. 1 for modtagelse af bud kan anvendes en frist, der er tilstrækkelig lang til, at de interesserede kan afgive gyldige bud, og som generelt ikke er mindre end 36 dage og under ingen omstændigheder mindre end 22 dage fra datoen for fremsendelsen af udbudsbekendtgørelsen, hvis de ordregivende myndigheder har sendt den vejledende bekendtgørelse, jf. artikel 11, stk. 1, der er udarbejdet i overensstemmelse med modellen i bilag IV.A (forhåndsmeddelelse), til De Europæiske Fællesskabers Tidende (EFT) mindst 52 dage og højst tolv måneder før afsendelsen til EFT af bekendtgørelsen i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, forudsat at den vejledende bekendtgørelse derudover mindst indeholdt så mange af de oplysninger, der er anført i bekendtgørelsesmodellen i bilag IV.B (offentligt udbud), som stod til rådighed på tidspunktet for offentliggørelsen af bekendtgørelsen."

5) Artikel 13, stk. 4, affattes således:

"4. Fristen i stk. 3 for modtagelse af bud kan nedsættes til 26 dage, hvis de ordregivende myndigheder har sendt den vejledende bekendtgørelse, jf. artikel 11, stk. 1, der er udarbejdet i overensstemmelse med modellen i bilag IV.A (forhåndsmeddelelse), til EFT mindst 52 dage og højst tolv måneder før afsendelsen til EFT, af bekendtgørelsen i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, forudsat at den vejledende bekendtgørelse derudover mindst indeholdt så mange af de oplysninger, der er anført i bekendtgørelsesmodellen i bilag IV.C (begrænset udbud) eller eventuelt i bilag IV.D (udbud efter forhandling), som stod til rådighed på tidspunktet for offentliggørelsen af bekendtgørelsen."

6) I artikel 18 bliver den eksisterende tekst stk. 1 og der tilføjes følgende stykke:

"2. Bud skal afgives skriftligt enten direkte eller pr. brev. Medlemsstaterne kan tillade, at bud afgives på andre måder, der sikrer:

- at hvert bud indeholder alle de oplysninger, som er nødvendige for at vurdere det
- at buddenes fortrolighed bevares indtil vurderingen
- at disse bud af hensyn til det retlige bevis om nødvendigt snarest bekræftes skriftligt eller ved fremsendelse af en bekræftet genpart
- at buddene først åbnes efter udløbet af den frist, der er fastsat for deres afgivelse."

7) Følgende artikel indsættes:

"Artikel 33a

Med henblik på de ordregivende myndigheders tildeling af ordrer skal medlemsstaterne i deres forbindelser anvende lige så gunstige betingelser som dem, de giver tredjelande i forbindelse med gennemførelsen af GPA. Med henblik herpå rådfører medlemsstaterne sig med hinanden i Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler om, hvilke foranstaltninger der skal træffes i medfør af Aftalen."

8) Artikel 34 affattes således:

"Artikel 34

1. For at kunne bedømme resultaterne af direktivets anvendelse sender medlemsstaterne senest den 31. oktober 1997 og derefter den 31. oktober hvert år sende Kommissionen en statistisk rapport om de bygge- og anlægskontrakter, de ordregivende myndigheder har indgået det foregående år.

2. a) Denne statistiske rapport skal, som det mindste, angive antallet og værdien af de kontrakter, der indgås over tærskelbeløbene af individuelle ordregivende myndigheder eller af grupper af sådanne. Kontrakterne skal opdeles efter udbudsform, bygge- og anlægsarbejdets kategori og nationaliteten af den entreprenør, som har fået tildelt ordren, og i tilfælde af udbud efter forhandling, opdelt i henhold til artikel 7, med angivelse af antallet og værdien af de ordrer, der er tildelt entreprenører i de enkelte medlemsstater og tredjelande.

b) For de ordregivende myndigheder, der er opført i bilag I til direktiv 93/36/EØF, skal rapporten mindst indeholde følgende oplysninger:

den anslåede samlede værdi af de kontrakter, der er indgået under tærskelbeløbet, antallet og værdien af kontrakter under tærskelbeløbet, antallet og værdien af de kontrakter, der er indgået over tærskelbeløbet, så vidt muligt opdelt efter udbudsform, bygge- og anlægsarbejdets kategori i henhold til nomenklaturen i bilag II og nationaliteten af den entreprenør, som har fået tildelt ordren, og i tilfælde af udbud efter forhandling, opdelt i henhold til artikel 7, med angivelse af antallet og værdien af de ordrer, der er tildelt entreprenører i de enkelte medlemsstater og tredjelande. Rapporterne skal ligeledes angive:

c) for de ordregivende myndigheder, der er opført i bilag I til direktiv 93/36/EØF, antallet og den samlede værdi af de kontrakter, som hver enkelt ordregivende myndighed har indgået i medfør af undtagelserne i GPA;

d) alle andre statistiske oplysninger, som skal fastlægges efter proceduren i artikel 35, stk. 3, og som kræves i henhold til GPA.

3. Kommissionen fastlægger efter proceduren i artikel 35, stk. 3, arten af de statistiske oplysninger der kræves i henhold til dette direktiv."

9) Modellerne i bilag IV affattes som angivet i modellerne i bilag IV til dette direktiv.

Artikel 4

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. januar 1997. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv, samt en sammenligningstabel mellem dette direktiv og de udstedte nationale forskrifter.

Artikel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

FORTEGNELSE OVER ORDREGIVERE, DER
ER OMFATTET AF AFTALEN OM OFFENTLIGE INDKØB (GPA),
I HENHOLD TIL DENNES BILAG I
("CENTRALE STATSLIGE ORDREGIVERE")

BELGIEN

A. - L'Etat Fédéral:

- Services du Premier Ministre
- Ministère des Affaires économiques
- Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement
- Ministère de l'Agriculture
- Ministère des Classes moyennes
- Ministère des Communications et de l'Infrastructure
- Ministère de la Défense nationale ¹⁾
- Ministère de l'Emploi et du Travail
- Ministère des Finances
- Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique
- Ministère de la Justice
- Ministère de la Santé publique et de l'Environnement
la Poste ²⁾
- la Régie des Bâtiments
- le Fonds des Routes

B. - L'Office national de Sécurité Sociale

- L'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants
- L'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité
- L'Office national des Pensions
- La Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité
- Le Fonds des Maladies professionnelles
- L'Office national de l'Emploi.

DANMARK

- | | | |
|---|---|---|
| 1. Prime Minister's Office | - | two departments |
| 2. Ministry of Labour | - | five directorates and institutions |
| 3. Ministry of Foreign Affairs
(three departments) | | |
| 4. Ministry of Housing | - | five directorates and institutions |
| 5. Ministry of Energy | - | one directorate and Research Establishment "Risoe". |
| 6. Ministry of Finance | - | four directorates and institutions (two departments)
including the Directorate for
Government Procurement |
| | | five other institutions |
| 7. Ministry of Taxes and Duties | - | five directorates and institutions |

1) De i bilag II indeholdte ikke-krigs-lignende materialer.
2) Postvirksomhed jf. lov af 24. december 1993.

- (two departments)
8. Ministry of Fisheries - four institutions
9. Ministry of Industry - nine directorates and institutions
(Full name: Ministry of Industry, Trade, Handicraft and Shipping)
10. Ministry of the Interior - Danish National Civil Defence
Directorate
11. Ministry of Justice - one directorate
- Office of the Chief of Danish Police
- five other directorates and institutions
12. Ministry of Ecclesiastical Affairs
13. Ministry of Agriculture - nineteen directorates and institutions
14. Ministry of Environment - five directorates
15. Ministry of Cultural Affairs - three directorates and several state-owned museums and
higher education
institutions
16. Ministry of Social Affairs - four directorates
17. Ministry of Education - six directorates
- twelve universities and other higher
education institutions
18. Ministry of Economic Affairs
(three departments);
19. Ministry of Defence ³⁾
20. Ministry of Health - several institutions including State
Serum Institut and
University Hospital of Copenhagen;
21. Ministry for Research & Technology
22. Ministry of Transport - 25 directorates, departments and Institutions;
23. Ministry for Communication ⁴⁾ and Tourism
24. Ministry for Business Policies Coordination
25. Folketinget (Parliament)

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND

Centrale indkøbsinstitutioner

1. Federal Foreign Office
2. Federal Ministry of Labour and Social Affairs
3. Federal Ministry of Education and Science
4. Federal Ministry for Food, Agriculture and Forestry
5. Federal Ministry of Finance
6. Federal Ministry for Research and Technology
7. Federal Ministry of the Interior (civil goods only)
8. Federal Ministry of Health
9. Federal Ministry for Women and Youth
10. Federal Ministry for Family Affairs and Senior Citizens
11. Federal Ministry of Justice
12. Federal Ministry for Regional Planning, Building and Urban Development
13. Federal Ministry of Post and Telecommunications ⁵⁾
14. Federal Ministry of Economic Affairs
15. Federal Ministry for Economic Co-operation

-
- 3) De i bilag II indeholdte ikke-krigs-lignende materialer.
4) Med undtagelse af post- og telegrafvæsenets teletjenester.
5) Med undtagelse af teleudstyr.

16. Federal Ministry of Defence ⁶⁾

17. Federal Ministry of Environment, Nature Conservation and Reactor Safety

Note

I henhold til de gældende nationale bestemmelser skal de på listen anførte institutioner i overensstemmelse med særlige procedurer tildele kontrakter til bestemte grupper med henblik på kompensation for de vanskeligheder, der er forvoldt ved den sidste krig.

SPANIEN

Institutioner

1. Ministerio de Asuntos Exteriores
2. Ministerio de Justicia
3. Ministerio de Defensa ⁷⁾
4. Ministerio de Economía y Hacienda
5. Ministerio del Interior
6. Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente
7. Ministerio de Educación y Ciencia
8. Ministerio de Trabajo y Seguridad Social
9. Ministerio de Industria y Energía
10. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
11. Ministerio de la Presidencia
12. Ministerio para las Administraciones Públicas
13. Ministerio de Cultura
14. Ministerio de Comercio y Turismo
15. Ministerio de Sanidad y Consumo
16. Ministerio de Asuntos Sociales

FRANKRIG

1. *Vigtigste indkøbsinstitutioner*

A. Budget général

- Services du Premier Ministre
- Ministère des Affaires Sociales, de la Santé et de la Ville
- Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire
- Ministère de la Justice
- Ministère de la Défense
- Ministère des Affaires Etrangères
- Ministère de l'Education Nationale
- Ministère de l'Economie
- Ministère de l'Industrie, des Postes et Télécommunications et du Commerce Extérieur
- Ministère de l'Equipement, des Transports et du Tourisme
- Ministère des Entreprises et du Développement Economique, chargé des Petites et Moyennes Entreprises et du Commerce et de l'Artisanat
- Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Formation Professionnelle
- Ministère de la Culture et de la Francophonie

⁶⁾ De i bilag II indeholdte ikke-krigslydende materialer.

⁷⁾ De i bilag II indeholdte ikke-krigslydende materialer.

- Ministère du Budget
- Ministère de l'Agriculture et de la Pêche
- Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
- Ministère de l'Environnement
- Ministère de la Fonction Publique
- Ministère du Logement
- Ministère de la Coopération
- Ministère des Départements et Territoires d'Outre-Mer
- Ministère de la Jeunesse et des Sports
- Ministère de la Communication
- Ministère des anciens Combattants et Victimes de Guerre

B. *Budget annexe*

On peut notamment signaler:

- Imprimerie Nationale;

C. *Comptes spéciaux du Trésor*

On peut notamment signaler:

- Fonds forestiers national;
- Soutien financier de l'industrie cinématographique et de l'industrie des programmes audio-visuels;
- Fonds national d'aménagement foncier et d'urbanisme;
- Caisse autonome de la reconstruction.

2. *Nationale offentlige institutioner af administrativ karakter*

- Académie de France à Rome
- Académie de marine
- Académie des sciences d'Outre-Mer
- Agence centrale des organismes de sécurité sociale (A.C.O.S.S.)
- Agences financières de bassins
- Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (A.N.A.C.T.)
- Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (A.N.A.H.)
- Agence nationale pour l'emploi (A.N.P.E.)
- Agence nationale pour l'indemnisation des français d'Outre-Mer (A.N.I.F.O.M.)
- Assemblée permanente des chambres d'agriculture (A.P.C.A.)
- Bibliothèque nationale
- Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg
- Bureau d'études des postes et télécommunications d'Outre-Mer (B.E.P.T.O.M.)
- Caisse des dépôts et consignations
- Caisse nationale des allocations familiales (C.N.A.F.)
- Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés (C.N.A.M.)
- Caisse nationale d'assurance-vieillesse des travailleurs salariés (C.N.A.V.T.S.)
- Caisse nationale des autoroutes (C.N.A.)
- Caisse nationale militaire de sécurité sociale (C.N.M.S.S.)
- Caisse nationale des monuments historiques et des sites
- Caisse nationale des télécommunications⁸⁾
- Caisse de garantie du logement social
- Casa de Velasquez
- Centre d'enseignement zootechnique de Rambouillet

8) Kun posttjenester.

- Centre d'études du milieu et de pédagogie appliquée du Ministère de l'Agriculture
- Centre d'études supérieures de sécurité sociale
- Centres de formation professionnelle agricole
- Centre national d'art et de culture Georges Pompidou
- Centre national de la cinématographie française
- Centre national d'études et de formation pour l'enfance inadaptée
- Centre national d'études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts
- Centre national et de formation pour l'adaptation scolaire et l'éducation spécialisée (C.N.E.F.A.S.E.S.)
- Centre national de formation et de perfectionnement des professeurs d'enseignement ménager agricole
- Centre national des lettres
- Centre national de documentation pédagogique
- Centre national des oeuvres universitaires et scolaires (C.N.O.U.S.)
- Centre national d'ophtalmologie des quinze-vingts
- Centre national de préparation au professorat de travaux manuels éducatifs et d'enseignement ménager
- Centre national de promotion rurale de Marmilhat
- Centre national de la recherche scientifique (C.N.R.S.)
- Centre régional d'éducation populaire d'Ile de France
- Centres d'éducation populaire et de sport (C.R.E.P.S.)
- Centres régionaux des oeuvres universitaires (C.R.O.U.S.)
- Centres régionaux de la propriété forestière
- Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants
- Chancelleries des universités
- Collège de France
- Commission des opérations de bourse
- Conseil supérieur de la pêche
- Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres
- Conservatoire national des arts et métiers
- Conservatoire national supérieur de musique
- Conservatoire national supérieur d'art dramatique
- Domaine de Pompadour
- Ecole centrale - Lyon
- Ecole centrale des arts et manufactures
- Ecole française d'archéologie d'Athènes
- Ecole française d'Extrême-Orient
- Ecole française de Rome
- Ecole des hautes études en sciences sociales
- Ecole nationale d'administration
- Ecole nationale de l'aviation civile (E.N.A.C.)

- Ecole nationale des Chartes
- Ecole nationale d'équitation
- Ecole nationale du génie rural des eaux et des forêts (E.N.G.R.E.F.)
- Ecoles nationales d'ingénieurs
- Ecole nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires
- Ecoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles
- Ecole nationale des ingénieurs des travaux ruraux et des techniques sanitaires
- Ecole nationale des ingénieurs des travaux des eaux et forêts (E.N.I.T.E.F.)
- Ecole nationale de la magistrature
- Ecoles nationales de la marine marchande
- Ecole nationale de la santé publique (E.N.S.P.)
- Ecole nationale de ski et d'alpinisme
- Ecole nationale supérieure agronomique - Montpellier

- Ecole nationale supérieure agronomique - Rennes
- Ecole nationale supérieure des arts décoratifs
- Ecole nationale supérieure des arts et industries - Strasbourg
- Ecole nationale supérieure des arts et industries textiles - Roubaix
- Ecoles nationales supérieures d'arts et métiers
- Ecole nationale supérieure des beaux-arts
- Ecole nationale supérieure des bibliothécaires
- Ecole nationale supérieure de céramique industrielle
- Ecole nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (E.N.S.E.A.)
- Ecole nationale supérieure d'horticulture
- Ecole nationale supérieure des industries agricoles alimentaires
- Ecole nationale supérieure du paysage (rattachée à l'école nationale supérieure d'horticulture)
- Ecole nationale supérieure des sciences agronomiques appliquées (E.N.S.S.A.)
- Ecoles nationales vétérinaires
- Ecole nationale de voile
- Ecoles normales d'instituteurs et d'institutrices
- Ecoles normales nationales d'apprentissage
- Ecoles normales supérieures
- Ecole polytechnique
- Ecole technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)
- Ecole de sylviculture - Crogny (Aube)
- Ecole de viticulture et d'oenologie de la Tour Blanche (Gironde)
- Ecole de viticulture - Avize (Marne)
- Etablissement national de convalescents de Saint-Maurice
- Etablissement national des invalides de la marine (E.N.I.M.)
- Etablissement national de bienfaisance Koenigs-Wazter
- Fondation Carnegie
- Fondation Singer-Polignac
- Fonds d'action sociale pour les travailleurs immigrés et leurs familles
- Hôpital-hospice national Dufresne-Sommeiller

- Institut de l'élevage et de médecine vétérinaire des pays tropicaux (I.E.M.V.P.T.)
- Institut français d'archéologie orientale du Caire
- Institut géographique national
- Institut industriel du Nord
- Institut international d'administration publique (I.I.A.P.)
- Institut national agronomique de Paris-Grignon
- Institut national des appellations d'origine des vins et eux-de-vie (I.N.A.O.V.E.V.)
- Institut national d'astronomie et de géophysique (I.N.A.G.)
- Institut national de la consommation (I.N.C.)
- Institut national d'éducation populaire (I.N.E.P.)
- Institut national d'études démographiques (I.N.E.D.)
- Institut national des jeunes aveugles - Paris
- Institut national des jeunes sourdes - Bordeaux
- Institut national des jeunes sourds - Chambéry
- Institut national des jeunes sourds - Metz
- Institut national des jeunes sourds - Paris
- Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N2.P3)
- Institut national de promotion supérieure agricole
- Institut national de la propriété industrielle
- Institut national de la recherche agronomique (I.N.R.A.)
- Institut national de recherche pédagogique (I.N.R.P.)
- Institut national de la santé et de la recherche médicale (I.N.S.E.R.M.)
- Institut national des sports
- Instituts nationaux polytechniques
- Instituts nationaux des sciences appliquées
- Institut national supérieur de chimie industrielle de Rouen
- Institut national de recherche en informatique et en automatique (I.N.R.I.A.)

- Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (I.N.R.E.T.S.)
- Instituts régionaux d'administration
- Institut supérieur des matériaux et de la construction mécanique de Saint-Ouen
- Musée de l'armée
- Musée Gustave Moreau
- Musée de la marine
- Musée national J.J. Henner
- Musée national de la Légion d'Honneur
- Musée de la poste
- Muséum national d'histoire naturelle
- Musée Auguste Rodin

- Observatoire de Paris
- Office de coopération et d'accueil universitaire
- Office français de protection des réfugiés et apatrides
- Office national des anciens combattants
- Office national de la chasse
- Office national d'information sur les enseignements et les professions (O.N.I.S.E.P.)
- Office national d'immigration (O.N.I.)
- O.R.S.T.O.M. - Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération
- Office universitaire et culturel français pour l'Algérie
- Palais de la découverte
- Parcs nationaux
- Réunion des musées nationaux
- Syndicat des transports parisiens
- Thermes nationaux - Aix-les-Bains
- Universités.

3. *Andre nationale offentlige institutioner*

- Union des groupements d'achats publics (U.G.A.P.).

GRÆKENLAND

Institutioner

1. Ministry of National Economy
2. Ministry of Education and Religion
3. Ministry of Commerce
4. Ministry of Industry, Energy and Technology
5. Ministry of Merchant Marine
6. Ministry to the Prime Minister
7. Ministry of the Aegean
8. Ministry of Foreign Affairs
9. Ministry of Justice
10. Ministry of the Interior
11. Ministry of Labour
12. Ministry of Culture and Sciences
13. Ministry of Environment, Planning and Public Works
14. Ministry of Finance
15. Ministry of Transport and Communications
16. Ministry of Health and Social Security
17. Ministry of Macedonia and Thrace
18. Army General Staff
19. Navy General Staff

20. Airforce General Staff
21. Ministry of Agriculture
22. General Secretariat for Press and Information
23. General Secretariat for Youth
24. General State Laboratory
25. General Secretariat for Further Education
26. General Secretariat of Equality
27. General Secretariat for Social Security
28. General Secretariat for Greeks Living Abroad
29. General Secretariat for Industry
30. General Secretariat for Research and Technology
31. General Secretariat for Sports
32. General Secretariat for Public Works
33. National Statistical Service
34. National Welfare Organisation
35. Workers' Housing Organisation
36. National Printing Office
37. Greek Atomic Energy Commission
38. Greek Highway Fund
39. University of Athens
40. University of the Aegean
41. University of Thessaloniki
42. University of Thrace
43. University of Ioannina
44. University of Patras
45. Polytechnic School of Crete
46. Sivitanidios Technical School
47. University of Macedonia
48. Eginitio Hospital
49. Areteio Hospital
50. National Centre of Public Administration
51. Hellenic Post (EL. TA.)
52. Public Material Management Organisation
53. Farmers' Insurance Organisation
54. School Building Organisation

IRELAND

1. Vigtigste indkøbsinstitutioner

Office of Public Works

2. Andre institutioner

- President's Establishment
- Houses of the Oireachtas (Parliament)
- Department of the Taoiseach (Prime Minister)
- Office of the Tanaiste (Deputy Prime Minister)
- Central Statistics Office
- Department of Arts, Culture and the Gaeltacht
- National Gallery of Ireland
- Department of Finance
- State Laboratory
- Office of the Comptroller and Auditor General

- Office of the Attorney General
- Office of the Director of Public Prosecutions
- Valuation Office
- Civil Service Commission
- Office of the Ombudsman
- Office of the Revenue Commissioners
- Department of Justice
- Commissioners of Charitable Donations and Bequests for Ireland
- Department of the Environment
- Department of Education
- Department of the Marine
- Department of Agriculture, Food and Forestry
- Department of Enterprise and Employment
- Department of Trade and Tourism
- Department of Defence ⁹⁾
- Department of Foreign Affairs
- Department of Social Welfare
- Department of Health
- Department of Transport, Energy and Communications.

ITALIEN

Indkøbsinstitutioner

1. Ministry of the Treasury ¹⁰⁾
2. Ministry of Finance ¹¹⁾
3. Ministry of Justice
4. Ministry of Foreign Affairs
5. Ministry of Education
6. Ministry of the Interior
7. Ministry of Public Works
8. Ministry for Co-ordination (International Relations and EC Agricultural Policies)
9. Ministry of Industry, Trade and Craft Trades

10. Ministry of Employment and Social Security
11. Ministry of Health
12. Ministry of Cultural Affairs and the Environment
13. Ministry of Defence ¹²⁾
14. Budget and Economic Planning Ministry
15. Ministry of Foreign Trade
16. Ministry of Posts and Telecommunications ¹³⁾
17. Ministry of the Environment
18. Ministry of University and Scientific and Technological Research

LUXEMBOURG

-
- 9) De i bilag II indeholdte ikke-krigslignende materialer.
 - 10) Fungerer som central indkøbsinstitution for de fleste andre ministerier og institutioner.
 - 11) Med undtagelse af indkøb foretaget af salt- og tobaksmonopolvirksomhederne.
 - 12) De i bilag II indeholdte ikke-krigslignende materialer.
 - 13) Kun posttjenester.

1. Ministère d'Etat : Service central des imprimés et des fournitures de l'Etat
2. Ministère de l'agriculture : Administration des Services techniques de l'Agriculture
3. Ministère de l'éducation nationale : Lycées d'enseignement secondaire et d'enseignement secondaire technique
4. Ministère de la famille et de la solidarité sociale : Maisons de retraite
5. Ministère de la force publique : Armée¹⁴⁾ - Gendarmerie - Police
6. Ministère de la justice : Etablissements pénitentiaires
7. Ministère de la santé publique : Hôpital neuropsychiatrique
8. Ministère des travaux publics : Bâtiments publics - Ponts et Chaussées
9. Ministère des Communications : Centre informatique de l'Etat
10. Ministère de l'environnement : Commissariat général à la Protection des Eaux.

NEDERLANDENE

Institutioner

Ministerier og centrale regeringsorganer

1. Ministry of General Affairs - Ministerie van Algemene Zaken
 - Advisory Council on Government Policy - Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid
 - National Information Office - Rijksvoorlichtingsdienst
2. Ministry of the Interior - Ministerie van Binnenlandse Zaken
 - Government Personnel Information System Service - Dienst Informatievoorziening Overheidspersoneel
 - Redundancy Payment and Benefits Agency - Dienst Uitvoering Ontslaguitkeringsregelingen
 - Public Servants Medical Expenses Agency - Dienst Ziektekostenvoorziening Overheidspersoneel
 - RPD Advisory Service - RPD Advies
 - Central Archives and Interdepartmental Text Processing - CAS/ITW
3. Ministry of Foreign Affairs + Directorate-General for Development Cooperation of the Ministry of Foreign affairs - Ministerie van Buitenlandse Zaken + Ministerie voor Ontwikkelingssamenwerking
4. Ministry of Defence - Ministerie van Defensie¹⁵⁾
 - Directorate of material Royal Netherlands Navy - Directie materieel Koninklijke Marine
 - Directorate of material Royal Netherlands Army - Directie materieel Koninklijke Landmacht
 - Directorate of material Royal Netherlands Airforce - Directie materieel Koninklijke Luchtmacht
5. Ministry of Economic Affairs - Ministerie van Economische Zaken
 - Economic Investigation Agency - Economische Controledienst
 - Central Plan Bureau - Centraal Planbureau
 - Netherlands Central Bureau of Statistics - Centraal Bureau voor de Statistiek
 - Senter - Senter
 - Industrial Property Office - Bureau voor de Industriële Eigendom
 - Central Licensing Office for Import and Export - Centrale Dienst voor de In- en Uitvoer
 - State Supervision of Mines - Staatstoezicht op de Mijnen
 - Geological Survey of the Netherlands - Rijks Geologische Dienst

14) De i bilag II indeholdte ikke-krigslygnende materialer.

15) De i bilag II indeholdte ikke-krigslygnende materialer.

6. Ministry of Finance - Ministerie van Financiën

- State Property Department - Dienst der Domeinen
- Directorates of the State Tax Department - Directies der Rijksbelastingen
- State Tax Department/Fiscal Intelligence and Information Department - Belastingdienst/FIOD
- State Tax Department/Computer Centre -Belastingdienst/Automatiseringscentrum
- State Tax Department/Training - Belastingdienst/Opleidingen

7. Ministry of Justice - Ministerie van Justitie

- Education and Training Organization, Directorate General for the Protection of Young People and the care of Offenders - Opleidings- en vormingsorganisatie Directoraat-Generaal Jeugdbescherming en Delinquentenzorg
- Child Care and Protection Board - Raden voor de Kinderbescherming in de provincies
- State Institutions for Child care and Protection - Rijksinrichtingen voor de Kinderbescherming in de provincies
- Prisons - Penitentiaire inrichtingen in de provincie
- State Institutions for Persons Placed under Hospital Order - Rijksinrichtingen voor T.B.S.-verpleging in de provincies
- Internal Facilities Service of the Directorate for Young Offenders and Young Peoples Institute - Dienst Facilitaire Zaken van de Directie Delinquentenzorg en Jeugdinstellingen
- Legal Aid Department - Dienst Gerechtelijke Ondersteuning in de arrondissementen
- Central Collection Office for the Courts - Centraal Ontvangstkantoor der Gerechten
- Central Debt Collection Agency of the Ministry of Justice - Centraal Justitie Incassobureau
- National Criminal Investigation Department - Rijksrecherche
- Forensic Laboratory - Gerechtelijk Laboratorium
- National Police Services Force - Korps Landelijke Politiediensten
- District offices of the Immigration and Naturalisation Service - Districtskantoren Immigratie- en Naturalisatiedienst

8. Ministry of Agriculture, Nature Management and Fisheries - Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij

- National Forest Service - Staatsbosbeheer
- Agricultural Research Service - Dienst Landbouwkundig Onderzoek
- Agricultural Extension Service - Dienst Landbouwvoorlichting
- Land Development Service - Landinrichtingsdienst
- National Inspection Service for Animals and Animal Protection - Rijksdienst voor de Keuring van Vee en Vlees
- Plant Protection Service - Plantenziektenkundige Dienst
- General Inspection Service - Algemene Inspectiedienst
- National Fisheries Research Institute - Rijksinstituut voor Visserijonderzoek
- Government Institute for Quality Control of Agricultural Products - Rijkskwaliteit Instituut voor Land- en Tuinbouwproducten
- National Institute for Nature Management - Instituut voor Bos- en Natuuronderzoek
- Game Fund - Jachtfonds

9. Ministry of Education and Science - Ministerie van Onderwijs en Wetenschappen

- Royal Library - Koninklijke Bibliotheek
- Institute for Netherlands History - Instituut voor Nederlandse Geschiedenis
- Netherlands State Institute for War Documentation - Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie
- Institute for Educational Research - Instituut voor Onderzoek van het Onderwijs
- National Institute for Curriculum Development - Instituut voor de Leerplan Ontwikkeling

10. Ministry of Social Affairs and Employment - Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

- Wages Inspection Service - Loontechnische dienst
- Inspectorate for Social Affairs and Employment - Inspectie en Informatie Sociale Zaken en Werkgelegenheid
- National Social Assistance Consultancies Services - Rijksconsulentschappen Sociale Zekerheid

- Steam Equipment Supervision Service - Dienst voor het Stoomwezen
 - Conscientious Objectors Employment Department - Tewerkstelling erkend gewetensbezwaarden militaire dienst
 - Directorate for Equal Opportunities - Directie Emancipatie
11. Ministry of Transport, Public Works and Water Management - Ministerie van Verkeer en Waterstaat
- Directorate-General for Transport - Directoraat-Generaal Vervoer
 - Directorate-General for Public Works and Water Management - Directoraat-Generaal Rijkswaterstaat
 - Directorate-General for Civil Aviation - Directoraat-Generaal Rijksluchtvaartdienst
 - Telecommunications and Post Department - Hoofddirectie Telecommunicatie en Post
 - Regional Offices of the Directorates-General and General Management, Inland Waterway Navigation Service - De regionale organisatie van de directoraten generaal en de hoofddirectie Vaarwegmarkeringsdienst
12. Ministry of Housing, Physical Planning and Environment - Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer
- Directorate-General for Environment Management - Directoraat-Generaal Milieubeheer
 - Directorate-General for Public Housing - Directoraat-Generaal van de Volkshuisvesting
 - Government Buildings Agency - Rijksgebouwendienst
 - National Physical Planning Agency - Rijksplanologische Dienst
13. Ministry of Welfare, Health and Cultural Affairs - Ministerie van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur
- Social and Cultural Planning Office - Sociaal en Cultureel Planbureau
 - Inspectorate for Child and Youth Care and Protection Services - Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming
 - Medical Inspectorate of Health Care - Inspecties van het Staatstoezicht op de Volksgezondheid
 - Cultural Castle Council - Rijksdienst Kastelenbeheer
 - National Archives Department - Rijksarchiefdienst
 - Department for the Conservation of Historic Buildings and Sites - Rijksdienst voor de Monumentenzorg
 - National Institute of Public Health and Environmental Protection - Rijksinstituut voor Milieuhygiëne
 - National Archeological Field Survey Commission - Rijksdienst voor het Oudheidkundig Bodemonderzoek
 - Netherlands Office for Fine Arts - Rijksdienst Beeldende Kunst
14. Cabinet for Netherlands Antillean and Aruban Affairs - Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken
15. Higher Colleges of State - Hogere Colleges van Staat
16. Council of State - Raad van State
17. Netherlands Court of Audit - Algemene Rekenkamer
18. National Ombudsman - Nationale Ombudsman

ØSTRIG

1. Bundeskanzleramt - Amtswirtschaftsstelle
2. Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten
3. Bundesministerium für Gesundheit und Konsumentenschutz
4. Bundesministerium für Finanzen
 - (a) Amtswirtschaftsstelle
 - (b) Abteilung VI/5 (EDV-Beschaffung des Bundesministeriums für Finanzen und des Bundesrechenamtes)
 - (c) Abteilung III/1 (Beschaffung von technischen Geräten, Einrichtungen und Sachgütern für die Zollwache)
5. Bundesministerium für Jugend und Familie - Amtswirtschaftsstelle
6. Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
7. Bundesministerium für Inneres

- (a) Abteilung I/5 (Amtswirtschaftsstelle)
 - (b) EDV-Zentrum (Beschaffung von elektronischen Datenverarbeitungssystemen (Hardware))
 - (c) Abteilung II/3 (Beschaffung von technischen Geräten und Einrichtungen für die Bundespolizei)
 - (d) Abteilung I/6 (Beschaffung von Sachgütern (other than those procured by Division II/3) für die Bundespolizei)
 - (e) Abteilung IV/8 (Beschaffung von Fluggeräten)
8. Bundesministerium für Justiz - Amtswirtschaftsstelle
 9. Bundesministerium für Landesverteidigung ¹⁶⁾
 10. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
 11. Bundesministerium für Arbeit und Soziales - Amtswirtschaftsstelle
 12. Bundesministerium für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten
 13. Bundesministerium für öffentliche Wirtschaft und Verkehr
 14. Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst
 15. Österreichisches Statistisches Zentralamt
 16. Österreichische Staatsdruckerei
 17. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen
 18. Bundesversuchs- und Forschungsanstalt-Arsenal (BVFA)
 19. Bundesstaatliche Prothesenwerkstätten
 20. AUSTRO CONTROL GmbH - Österreichische Gesellschaft für Zivilluftfahrt mit beschränkter Haftung
 21. Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge
 22. Generaldirektion für die Post- und Telegraphenverwaltung (nur Postwesen)
 23. Bundesministerium für Umwelt - Amtswirtschaftsstelle

PORTUGAL

Prime Minister's Office

Legal Centre
 Centre for Studies and Training (Local Government)
 Government Computer Network Management Centre
 National Council for Civil Defence Planning
 Permanent Council for Industrial Conciliation
 Department for Vocational and Advanced Training
 Ministerial Department with special responsibility for Macao
 Ministerial Department responsible for Community Service by Conscientious Objectors
 Institute for Youth
 National Administration Institute
 Secretariat-General, Prime Minister's Office
 Secretariat for Administrative Modernization
 Social Services, Prime Minister's Office

Ministry of Home Affairs

Directorate-General for Roads
 Ministerial Department responsible for Studies and Planning
 Civilian administrations
 Customs Police
 Republican National Guard
 Police
 Secretariat-General
 Technical Secretariat for Electoral Matters

16) De i bilag II indeholdte ikke-krigs lignende materialer.

Customs and Immigration Department
Intelligence and Security Department
National Fire Service

Ministry of Agriculture

Control Agency for Community Aid to Olive Oil Production
Regional Directorate for Agriculture (Beira Interior)
Regional Directorate for Agriculture (Beira Litoral)
Regional Directorate for Agriculture (Entre Douro e Minho)
Regional Directorate for Agriculture (Trás-os-Montes)
Regional Directorate for Agriculture (Alentejo)
Regional Directorate for Agriculture (Algarve)
Regional Directorate for Agriculture (Ribatejo e Oeste)
General Inspectorate and Audit Office (Management Audits)

Viticulture Institute
National Agricultural Research Institute
Institute for the Regulation and Guidance of Agricultural Markets
Institute for Agricultural Structures and Rural Development
Institute for Protection of Agri-food Production
Institute for Forests
Institute for Agricultural Markets and Agri-Foods Industry
Secretariat-General
IFADAP (Financial Institute for the Development of Agriculture and Fishing) (a)
INGA (National Agricultural Intervention and Guarantee Institute) (a)

(a) Authority under joint Ministry of Finance and Ministry of Agriculture control

Ministry of the Environment and Natural Resources

Directorate-General for Environment
Institute for Environmental Promotion
Institute for the Consumer
Institute for Meteorology
Secretariat-General
Institute for Natural Conservancy
Ministerial Department for the Improvement of the Estoril Coast
Regional Directorates for Environment and Natural Resources
Water Institute

Ministry of Trade and Tourism

Commission responsible for the Application of Economic Penalties
Directorate-General for Competition and Prices
Directorate-General for Inspection (Economic Affairs)
Directorate-General for Tourism
Directorate-General for Trade
Tourism Fund
Ministerial Department responsible for Community Affairs
ICEP (Portuguese Foreign Trade Institute)
General Inspectorate for Gambling
National Institute for Training in Tourism
Regional Tourist Boards
Secretariat-General

ENATUR (National Tourism Enterprise) - Public enterprise (a)

(a) Authority under joint Ministry of Trade and Tourism and Ministry of Finance control

*Ministry of Defence*¹⁷⁾

National Security Authority
 National Council for Emergency Civil Planning
 Directorate-General for Armaments and Defence Equipments
 Directorate-General for Infrastructure
 Directorate-General for Personnel
 Directorate-General for National Defence Policy
 Secretariat-General

*Office of the Chief of Staff of the Armed Forces*¹⁷

Administrative Council of the Office of the Chief of Staff
 of the Armed Forces
 Commission of Maintenance of NATO Infrastructure
 Executive Commission of NATO Infrastructure
 Social Works of the Armed Forces

*Office of the Chief of Staff, Air Force*¹⁷

Air Force Logistics and Administrative Commando
 General Workshop for Aeronautical Equipment

*Office of the Chief of Staff, Army*¹⁷

Logistics Department
 Directorate for Army Engineering
 Directorate for Army Communications
 Service Directorate for Fortifications and Army Works
 Service Directorate for the Army Physical Education
 Service Directorate Responsible for the Army Computer
 Service Directorate for Intendancy
 Service Directorate for Equipment
 Service Directorate for Health
 Directorate for Transports
 Main Army Hospital
 General Workshop of Uniforms and Equipment
 General Workshop of Engineering Equipment
 Bakery
 Army Laboratory for Chemical and Pharmaceutical Products

17) De i bilag II indeholdte ikke-krigs-lignende materialer.

*Office of the Chief of Staff, Navy*¹⁸⁾

Directorate for Naval Facilities
 Directorate-General for Naval Equipment
 Directorate for Instruction and Training
 Directorate of the Service of Naval Health
 The Navy Hospital
 Directorate for Supplies
 Directorate for Transport
 Directorate of the Service of Maintenance
 Armed Computer Service
 Continent Naval Commando
 Açores Naval Commando
 Madeira Naval Commando
 Commando of Lisbon Naval Station
 Army Centre for Physical Education
 Administrative Council of Central Navy Administration
 Naval War Height Institute
 Directorate-General for the Navy
 Directorate-General for Lighthouses and School for Lighthouse Keepers
 The Hydrographic Institute
 Vasco da Gama Aquarium
 The Alfeite Arsenal

Ministry of Education

Secretariat-General
 Department for Planning and Financial Management
 Department for Higher Education
 Department for Secondary Education
 Department for Basic Education
 Department for Educational Resources Management
 General Inspectorate of Education
 Bureau for the Launching and Coordination of the School Year
 Regional Directorate for Education (North)
 Regional Directorate for Education (Central)
 Regional Directorate for Education (Lisbon)
 Regional Directorate for Education (Alentejo)
 Regional Directorate for Education (Algarve)
 Camões Institute
 Institute for Innovation in Education Antonio Aurélio da Costa Ferreira
 Institute for Sports
 Department of European Affairs
 Ministry of Education Press

Ministry of Employment and Social Security

National Insurance and Occupational Health Fund
 Institute for Development and Inspection of Labour Conditions
 Social Welfare Funds
 Casa Pia de Lisboa (a)
 National Centre for Pensions
 Regional Social Security centres
 Commission on Equal Opportunity and Rights for Women

18) De i bilag II indeholdte ikke-krigslydende materialer.

Statistics Department
 Studies and Planning Department
 Department of International Relations and Social Security Agreements
 European Social Fund Department
 Department of European Affairs and External Relations
 Directorate-General for Social Works
 Directorate-General for the Family
 Directorate-General for Technical Support to Management
 Directorate-General for Employment and Vocational Training
 Directorate-General for Social Security Schemes
 Social Security Financial Stabilization Fund
 General Inspectorate for Social Security
 Social Security Financial Management Institute
 Employment and Vocational Training Institute
 National Institute for Workers' Leisure Time
 Secretariat-General
 National Secretariat for Rehabilitation
 Social Services
 Santa Casa de Misericórdia de Lisboa (a)

(a) Authority under joint control of the Ministry of Employment and Social Security and the Ministry of Health Control

Ministry of Finance

ADSE (Directorate-General for the Protection of Civil Servants)
 Legal Affairs Office
 Directorate-General for Public Administration
 Directorate-General for Public Accounts and General Budget Supervision
 Directorate-General for the State Loans Board
 Directorate-General for the Customs Service
 Directorate-General for Taxation
 Directorate-General for State Assets
 Directorate-General for the Treasury
 Ministerial Department responsible for Economic Studies
 Ministerial Department responsible for European Affairs
 GAFEEP (Ministerial Department responsible for Studies on the Funding of the State and Public Enterprises)
 General Inspectorate for Finance
 Institute for Information Technology
 State Loans Board
 Secretariat-General
 SOFE (Social Services of the Ministry of Finance)

Ministry of Industry and Energy

Regional Delegation for Industry and Energy (Lisbon and Tagus Valley)
 Regional Delegation for Industry and Energy (Alentejo)
 Regional Delegation for Industry and Energy (Algarve)
 Regional Delegation for Industry and Energy (Centre)
 Regional Delegation for Industry and Energy (North)
 Directorate-General for Industry
 Directorate-General for Energy
 Geological and Mining Institute
 Ministerial Department responsible for Studies and Planning
 Ministerial Department responsible for Oil Exploration and Production
 Ministerial Department responsible for Community Affairs

National Industrial Property Institute
 Portuguese Institute for Quality
 INETI (National Institute for Industrial Engineering and Technology)
 Secretariat-General
 PEDIP Manager's Department
 Legal Affairs Office
 Commission for Emergency Industrial Planning
 Commission for Emergency Energy Planning
 IAPMEI (Institute for Support of Small and Medium-sized enterprises and Investments)
Ministry of Justice

Centre for Legal Studies
 Social Action and Observation Centres
 The High Council of the Judiciary (Conselho Superior de Magistratura)
 Central Registry
 Directorate-General for Registers and Other Official Documents
 Directorate-General for Computerized Services
 Directorate-General for Legal Services
 Directorate-General for the Prison Service
 Directorate-General for the Protection and Care of Minors Prison Establishments
 Ministerial Department responsible for European Law
 Ministerial Department responsible for Documentation and Comparative Law
 Ministerial Department responsible for Studies and Planning
 Ministerial Department responsible for Financial Management
 Ministerial Department responsible for Planning and Coordinating Drug Control
 São João Deus Prison Hospital
 Corpus Christi Institute
 Guarda Institute
 Institute for the Rehabilitation of Offenders
 São Domingos Benfica Institute
 National Police and Forensic Science Institute
 Navarro Paiva Institute
 Padre António Oliveira Institute
 São Fiel Institute
 São José Institute
 Vila Fernando Institute
 Criminology Institutes
 Forensic Medicine Institutes
 Criminal Investigation Department
 Secretariat-General
 Social Services

Ministry of Public Works, Transport and Communications

Council for Public and Private Works Markets
 Directorate-General for Civil Aviation
 Directorate-General for National Buildings and Monuments
 Directorate-General for Road and Rail Transport
 Ministerial Department responsible for River Crossings (Tagus)
 Ministerial Department for Investment Coordination
 Ministerial Department responsible for the Lisbon Railway Junction
 Ministerial Department responsible for the Oporto Railway Junction
 Ministerial Department responsible for Navigation on the Douro
 Ministerial Department responsible for the European Communities

 General Inspectorate for Public Works, Transport and Communications
 Independent Executive for Roads

National Civil Engineering Laboratory
 Social Works Department of the Ministry of Public Works, Transport and Communications
 Secretariat-General
 Institute for Management and Sales of State Housing
 CTT - Post & Telecommunications of Portugal SA ¹⁹⁾

Ministry of Foreign Affairs

Directorate-General for Consular Affairs and for Financial Administration
 Directorate-General for the European Communities
 Directorate-General for Cooperation
 Institute for Portuguese Emigrants and Portuguese Communities Abroad
 Institute for Economic Cooperation
 Secretariat-General

Ministry of Territorial Planning and Management

Academy of Science
 Legal Affairs Office
 National Centre for Geographical Data
 Regional Coordination Committee (Centre)
 Regional Coordination Committee (Lisbon and Tagus Valley)
 Regional Coordination Committee (Alentejo)
 Regional Coordination Committee (Algarve)
 Regional Coordination Committee (North)
 Central Planning Department
 Ministerial Department for European Issues and External Relations
 Directorate-General for Local Government
 Directorate-General for Regional Development
 Directorate-General for Town and Country Planning
 Ministerial Department responsible for Coordination of the Alqueva Project
 General Inspectorate for Territorial Administration
 National Statistical Institute
 António Sergio Cooperative Institute
 Institute for Scientific and Tropical Research
 Geographical and Land Register Institute
 National Scientific and Technological Research Board
 Secretariat-General

Ministry of the Sea

Directorate General for Fishing
 Directorate General for Ports, Navigation and Maritime Transport
 Portuguese Institute for Maritime Exploration
 Maritime Administration for North, Centre & South
 National Institute for Port Pilotage
 Institute for Port Labour
 Port Administration of Douro and Leixões
 Port Administration of Lisbon
 Port Administration of Setúbal and Sesimbra
 Port Administration of Sines
 Independent Executive for Ports
 Infante D Henrique Nautical School
 Portuguese Fishing School and School of Sailing and Marine Craft

19) Kun posttjenester.

Secretariat General

Ministry of Health

Regional Health Administrations
 Health Centres
 Mental Health Centres
 Histocompatibility Centres
 Regional Alcoholism Centres
 Department for Studies and Health Planning
 Health Human Resource Department
 Directorate-General for Health
 Directorate-General for Health Installations & Equipment
 National Institute for Chemistry and Medicament
 Supporting Centers for Drug Addicts
 Institute for Computer and Financial Management of Health Services
 Infirmary Technical Schools
 Health Service Technical Colleges
 Central Hospitals
 District Hospitals
 General Inspectorate of Health
 National Institute of Emergency Care
 Dr Ricardo Jorge National Health Institute
 Dr Jacinto De Magalhaes Institute of Genetic Medicine
 Dr Gama Pinto Institute of Ophthalmology
 Portuguese Blood institute
 General Practitioners Institutes
 Secretariat-General
 Service for Prevention and Treatment of Drug Dependence
 Social Services, Ministry of Health

FINLAND*Ordregivende institutioner:*

OIKEUSKANSLERINVIRASTO	OFFICE OF THE CHANCELLOR OF JUSTICE
KAUPPA- JA TEOLLISUUSMINISTERIÖ	MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY
Kuluttajavirasto	National Consumer Administration
Elintarvikeviras	National Food Administration
Kilpailuvirast	Office of Free Competition
Kilpailuneuvosto	Council of Free Competition
Kuluttaja-asiamiehen toimis	Office of the Consumer Ombudsman
Kuluttajavalituslautakun	Consumer Complaint Board
Patentti- ja rekisterihallitu	National Board of Patents and Registration
LIIKENEMINISTERIÖ	MINISTRY OF TRANSPORT AND
COMMUNICATIONS	
Telehallintokesku	Telecommunications Administration Centre
MAA- JA METSÄTALOUSMINISTERIÖ	MINISTRY OF AGRICULTURE AND
FORESTRY	
Maanmittauslaitos	National Land Survey of Finland
OIKEUSMINISTERIÖ	MINISTRY OF JUSTICE
Tietosuojavaltuutetun toimisto	The Office of the Data Protection Ombudsman
Tuomioistuinelaitos	Courts of Law

- Korkein oikeus	
- Korkein hallinto-oikeus	
- Hovioikeudet	
- Käräjäoikeudet	
- Lääninoikeudet	
- Markkinatuomioistuim	
- Työtuomioistuim	
- Vakuutusoiikeus	
- Vesioikeudet	
Vankeinhoitolaitos	Prison Administration
OPETUSMINISTERIÖ	MINISTRY OF EDUCATION
Opetushallitus	National Board of Education
Valtion elokuvatarkastamo	National Office of Film Censorship
PUOLUSTUSMINISTERIÖ	MINISTRY OF DEFENCE
Puolustusvoimat ²⁰⁾	Defence Forces
SISÄASIAINMINISTERIÖ	MINISTRY OF THE INTERIOR
Väestörekisterikeskus	Population Register Centre
Keskusrikospoliisi	Central Criminal Police
Liikkuva poliisi	Mobile Police
Rajavartiolaitos ²¹⁾	Frontier Guard
SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ AND HEALTH	MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS
Työttömyysturvalautakunta	Unemployment Appeal Board
Tarkastuslautakunta	Appeal Tribunal
Lääkelaitos	National Agency for Medicines
Terveydenhuollon oikeusturvakeskus	National Board of Medicolegal Affairs
Tapaturmavirasto	State Accident Office
Säteilyturvakeskus	Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety
Valtion turvapaikan hakijoiden vastaanotto keskuksset	Reception Centres for Asylum Seekers
TYÖMINISTERIÖ	MINISTRY OF LABOUR
Valtakunnansovittelijain toimisto	National Conciliators' Office
Työneuvosto	Labour Council
ULKOASIAINMINISTERIÖ	MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS
VALTIOVARAINMINISTERIÖ	MINISTRY OF FINANCE
Valtiontalouden tarkastusvirasto	State Economy Controller's Office
Valtiokonttori	State Treasury Office
Valtion työmarkkinalaitos Verohallinto	
Tullihallinto	
Valtion vakuusrahasto	
YMPÄRISTÖMINISTERIÖ	MINISTRY OF ENVIRONMENT
Vesi- ja ympäristöhallitus	National Board of Waters and Environment

SVERIGE

20) De i bilag II indeholdte ikke-krigslygnende materialer.

21) De i bilag II indeholdte ikke-krigslygnende materialer.

*Ordregivande institutioner :*A

Akademien för de fria konsterna	Royal Academy of Fine Arts
Allmänna advokatbyråerna(28)	Public Law-Service Offices(28)
Allmänna reklamationsnämnden	National Board for Consumer Complaints
Arbetskyddsstyrelsen	National Board of Occupational Safety and Health
Arbetsdomstolen Labour Court	
Arbetsgivarverk, statens	National Agency for Government Employers
Arbetslivscentrum	Centre for Working Life
Arbetslivsfonden Working Lives Fund	
Arbetsmarknadsstyrelsen	National Labour Market Board
Arbetsmiljöfonden	Work Environment Fund
Arbetsmiljöinstitutet	National Institute of Occupational Health
Arbetsmiljönämnd, statens	Board of Occupational Safety and Health for Government Employees
Arkitekturmuseet Museum of Architecture	
Arkivet för ljud och bild	National Archive of Recorded Sound and Moving Images
Arrendenämnder (12)	Regional Tenancies Tribunals (12)

B

Barnmiljörådet National Child Environment Council	
Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens	Swedish Council on Technology Assessment in Health Care
Beredningen för internationell tekniskt-ekonomiskt samarbete	Agency for International Technical and Economic Co-operation
Biblioteket, Kungl.	Besvärnämnden för rättshjälp
Biografbyrå, statens	Royal Library
Biografiskt lexikon, svenskt	National Board of Film Censors
Bokföringsnämnden	Dictionary of Swedish Biography
Bostadsdomstolen	Swedish Accounting Standards Board
Bostadskreditnämnd, statens (BKN)	Housing Appeal Court
Boverket National Housing Board	National Housing Credit Guarantee Board
Brottsförebyggande rådet	National Council for Crime Prevention
Brottsskadenämnden	Criminal Injuries Compensation Board

C

Centrala försöksdjursnämnden	Central Committee for Laboratory Animals
Centrala studiestödsnämnden	National Board of Student Aid
Centralnämnden för fastighetsdata	Central Board for Real-Estate Data

D

Datainspektionen Data Inspection Board	
Departementen Ministries (Government Departments)	
Domstolsverket National Courts Administration	

E

Elsäkerhetsverket National Electrical Safety Board	
Expertgruppen för forskning om regional utveckling	Expert Group on Regional Studies
Exportkreditnämnden	Export Credits Guarantee Board

F

Fideikommissnämnden	Entailed Estates Council
---------------------	--------------------------

Finansinspektionen	Financial Supervisory Authority
Fiskeriverket National Board of Fisheries	
Flygtekniska försöksanstalten	Aeronautical Research Institute
Folkhälsoinstitutet	National Institute of Public Health
Forskningsrådsnämnden	Council for Planning and Co-ordination of Research
Fortifikationsförvaltningen ²²⁾	Fortifications Administration
Frivårdens behandlingscentral	Probation Treatment Centre
Förlikningsmannae Expeditionens statens	National Conciliators' Office
Försvarets civilförvaltning ²³⁾	Civil Administration of the Defence Forces
Försvarets datacenter ²⁴⁾	Defence Data-Processing Centre
Försvarets forskningsanstalt ²⁵⁾	National Defence Research Establishment
Försvarets förvaltnings-skol ²⁶⁾	Defence Forces' Administration School
Försvarets materielverk ²⁷⁾	Defence Material Administration
Försvarets radioanstalt ²⁸⁾	National Defence Radio Institute
Försvarets sjukvårdsstyrelse ²⁹⁾	Medical Board of the Defence Forces
Försvarshistoriska museer, statens ³⁰⁾	Swedish Museums of Military History
Försvarshögskolan ³¹⁾	National Defence College
Försäkringskassorna	Social Insurance Offices
Försäkringsdomstolarna	Social Insurance Courts
Försäkringsöverdomstolen	Supreme Social Insurance Court
G	
Geologiska undersökning, Sveriges	Geological Survey of Sweden
Geotekniska institut, statens	Geotechnical Institute
Glesbygdsmyndigheten	National Rural Area Development Authority
Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning	Graphic Institute and the Graduate School of Communications
H	
Handelsflottans kultur- och fritidsråd Seamen's Service	Swedish Government
Handelsflottans pensionsanstalt	Merchant Pensions Institute
Handikappråd, statens	National Council for the Disabled
Haverikommission, statens	Board of Accident Investigation
Hovrätterna (6) Courts of Appeal (6)	
Humanistisk-samhällsvetenskapliga forskningsrådet the Humanities and Social Sciences	Council for Research in
Hyresnämnder (12)	Regional Rent Tribunals (12)
Häktena (30) Remand Prisons (30)	
Hälso-och sjukvårdens ansvarsnämnd	Committee on Medical Responsibility
Högsta domstolen	Supreme Court
I	
Inskrivningsmyndigheten för företagsinteckningar	Register Authority for Floating Charges
Institut för byggnadsforskning,	Council for Building

-
- 22) De i bilag II indeholdte ikke-krigslignende materialer.
23) De i bilag II indeholdte ikke-krigslignende materialer.
24) De i bilag II indeholdte ikke-krigslignende materialer.
25) De i bilag II indeholdte ikke-krigslignende materialer.
26) De i bilag II indeholdte ikke-krigslignende materialer.
27) De i bilag II indeholdte ikke-krigslignende materialer.
28) De i bilag II indeholdte ikke-krigslignende materialer.
29) De i bilag II indeholdte ikke-krigslignende materialer.
30) De i bilag II indeholdte ikke-krigslignende materialer.
31) De i bilag II indeholdte ikke-krigslignende materialer.

statens	Research	
Institut för psykosocial miljömedicin, statens		National Institute for Psycho-Social Factors and Health
Institutet för rymdfysik		Swedish Institute of Space Physics
Invandrarverk, statens		Swedish Immigration Board
J		
Jordbruksverk, statens		Swedish Board of Agriculture
Justitiekanslern	Office of the Chancellor of Justice	
Jämsällldhetsombudsmannen och jämställldhetsdelegationen		Office of the Equal Opportunities Ombudsman and the Equal Opportunities Commission
K		
Kabelnämnden/Närradionämnden		Swedish Cable Authority / Swedish Community Radio Authority
Kammarkollegiet	National Judicial Board of Public Lands and Funds	
Kammarrätterna (4)		Administrative Courts of Appeal (4)
Kemikalieinspektionen		National Chemicals Inspectorate
Kommerskollegium		National Board of Trade
Koncessionsnämnden för miljö-skydd		National Franchise Board for Environment Protection
Konjunkturinstitutet		National Institute of Economic Research
Konkurrensverket		Swedish Competition Authority
Konstfackskolan	College of Arts, Crafts and Design	
Konsthögskolan	College of Fine Arts	
Konstmuseer, statens		National Art Museums
Konstnärsnämnden		Arts Grants Committee
Konstråd, statens	National Art Council	
Konsumentverket	National Board for Consumer Policies	
Krigsarkivet ³²⁾		Armed Forces Archives
Kriminaltekniska laboratorium, statens		National Laboratory of Forensic Science
Kriminalvårdens regionkanslier (7)		Correctional Region Offices (7)
Kriminalvårdsanstalterna (78)		National / Local Institutions (78)
Kriminalvårdsnämnden		National Paroles Board
Kriminalvårdsstyrelsen		National Prison and Probation Administration
Kronofogdemyndigheterna (24)		Enforcement Services (24)
Kulturråd, statens	National Council for Cultural Affairs	
Kustbevakningen ³³⁾		Swedish Coast Guard
Kärnkraftinspektion, statens		Nuclear-Power Inspectorate
L		
Lantmäteriverk, statens		Central Office of the National Land Survey
Livrustkammaren/Skoklosters slott/Hallwylska museet		Royal Armoury
Livsmedelsverk, statens		National Food Administration
Lotterinämnden	Gaming Board	
Läkemedelsverket		Medical Products Agency
Läns- och distriktsåklagarmyndigheterna		County Public Prosecution Authority and District Prosecution Authority
Länsarbetsnämnderna (24)		County Labour Boards (24)
Länsrätterna (25)	County Administrative Courts (25)	
Länsstyrelserna (24)		County Administrative Boards (24)

³²⁾ De i bilag II indeholdte ikke-krigsli-gnende materialer .

³³⁾ De i bilag II indeholdte ikke-krigsli-gnende materialer.

Löne- och pensionsverk, statens

National Government Employee Salaries and Pensions Board

M

Marknadsdomstolen

Market Court

Maskinprovningar, statens

National Machinery Testing Institute

Medicinska forskningsrådet

Medical Research Council

Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges and Hydrological Institute

Swedish Meteorological

Militärhögskolan ³⁴⁾

Armed Forces Staff and War College

Musiksamlingar, statens

Swedish National Collections of Music

N

Naturhistoriska riksmuseet

Museum of Natural History

Naturvetenskapliga forskningsrådet

Natural Science Research Council

Naturvårdsverk, statens

National Environmental Protection Agency

Nordiska Afrikainstitutet

Scandinavian Institute of African Studies

Nordiska hälsovårdshögskolan

Nordic School of Public Health

Nordiska institutet för samhällsplanering Studies in Urban and Regional Planning

Nordic Institute for

Nordiska museet, stiftelsen

Nordic Museum

Nordiska rådets svenska delegation

Swedish Delegation of the Nordic Council

Notariennämnden Recorders Committee

Nämnden för internationella adoptionsfrågor Country Adoptions

National Board for Intra

Nämnden för offentlig upphandling

National Board for Public Procurement

Nämnden för statens gruvegendom

State Mining Property Commission

Nämnden för statliga förnyelsefonder

National Fund for Administrative Development and Training for Government Employees

Nämnden för utställning av

Swedish National

nutida svensk konst i utlandet

Committee for Contemporary Art Exhibitions Abroad

Närings- och teknikutvecklingsverket

National Board for Industrial and Technical Development

O

Ombudsmannen mot etnisk diskriminering och nämnden mot etnisk

Office of the Ethnic Discrimination Ombudsman

diskriminering Advisory Committee on Questions Concerning Ethnic Discrimination

P

Patentbesvärsträtten

Court of Patent Appeals

Patent- och registreringsverket

Patents and Registration Office

Person- och adressregisternämnd, statens

Co-ordinated Population and Address Register

Polarforskningssekretariatet

Swedish Polar Research Secretariat

Presstödsnämnden

Press Subsidies Council

Psykologisk-pedagogiska bibliotek, statens

National Library for Psychology and Education

R

Radionämnden Broadcasting Commission

Central Services Office for the Ministries

Regeringskansliets förvaltningskontor

Regeringsrätten Supreme Administrative Court

³⁴⁾

De i bilag II indeholdte ikke-krigs-lignende materialer.

Riksantikvarieämbetet och statens historiska museer	Central Board of National Antiquities and National Historical Museums
Riksarkivet	
Riksbanken	Bank of Sweden
Riksdagens förvaltningskontor	Administration Department of the Swedish Parliament
Riksdagens ombudsmän, JO	The Parliamentary Ombudsmen
Riksdagens revisorer	The Parliamentary Auditors
Riksförsäkringsverket	National Social Insurance Board
Riksgäldskontoret	National Debt Office
Rikspolisstyrelsen	National Police Board
Riksrevisionsverket	National Audit Bureau
Riksskatteverket	National Tax Board
Riksutställningar, Stiftelsen	Travelling Exhibitions Service
Riksåklagaren	Office of the Prosecutor-General
Rymdstyrelsen	National Space Board
Råd för byggnadsforskning, statens	Council for Building Research
Rådet för grundläggande högskoleutbildning	Council for Renewal of Undergraduate Education
Räddningsverk, statens	National Rescue Services Board
Rättshjälpsnämnden	Regional Legal-aid Commission
Rättsmedicinalverket	National Board of Forensic Medicine

S

Sameskolstyrelsen och sameskolor	Sami (Lapp) School Board and Sami (Lapp) Schools
Sjöfartsverket	National Maritime Administration
Sjöhistoriska museer, statens	National Maritime Museums
Skattemyndigheterna (24)	Local Tax Offices (24)
Skogs- och jordbrukets forskningsråd	Swedish Council for Forestry and Agricultural Research
Skogsstyrelsen	National Board of Forestry
Skolverk, statens	National Agency for Education
Smittskyddsinstitutet	Swedish Institute for Infectious Disease Control
Socialstyrelsen	National Board of Health and Welfare
Socialvetenskapliga forskningsrådet	Swedish Council for Social Research
Sprängämnesinspektionen	National Inspectorate of Explosives and Flammables
Statistiska centralbyrån	Statistics Sweden
Statskontoret	Agency for Administrative Development
Stiftelsen WHO	Collaborating Centre on International Drug Monitoring
Strålskyddsinstitut, statens	National Institute of Radiation Protection
Styrelsen för internationell utveckling, SIDA	Swedish International Development Authority
Styrelsen för Internationellt Näringslivsbistånd, SWEDECORP	Swedish International Enterprise Development
Styrelsen för psykologiskt försvar ³⁵⁾	National Board of Psychological Defence
Styrelsen för Sverigebilden	Image Sweden
Styrelsen för teknisk ackreditering	Swedish Board for Technical Accreditation
Styrelsen för u-landsforskning, SAREC	Swedish Agency for Research Cooperation with Developing Countries
Svenska institutet, stiftelsen	Swedish Institute

T

Talboks- och punktskrifts biblioteket	Library of Talking Books and Braille Publications
---------------------------------------	---

35)

De i bilag II indeholdte ikke-krigs-lignende materialer.

Teknikvetenskapliga forskningsrådet	Swedish Research Council for Engineering Sciences
Tekniska museet, stiftelsen	National Museum of Science and Technology
Tingsrätterna (97)	District and City Courts (97)
Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet	Judges Nomination Proposal Committee
Transportforskningsberedningen	Transport Research Board
Transportrådet	Board of Transport
Tullverket	Swedish Board of Customs
<u>U</u>	
Ungdomsråd, statens	State Youth Council
Universitet och högskolor	Universities and University Colleges
Utlänningsnämnden	Aliens Appeals Board
Utsädeskontroll, statens	National Seed Testing and Certification Institute
<u>V</u>	
Vatten- och avloppsnämnd, statens	National Water Supply and Sewage Tribunal
Vattenöverdomstolen	Water Rights Court of Appeal
Verket för högskoleservice (VHS)	National Agency for Higher Education
Veterinärmedicinska anstalt, statens	National Veterinary Institute
Väg- och trafikinstitut, statens	Road and Traffic Research Institute
Värnpliktsverket ³⁶⁾	Armed Forces' Enrolment Board
Växsortsnämnd, statens	National Plant Variety Board
<u>Y</u>	
Yrkesinspektionen	Labour Inspectorate
<u>Å</u>	
Åklagarmyndigheterna	Public Prosecution Authorities
<u>Ö</u>	
Överbefälhavaren	Supreme Commander of the Armed Forces
Överstyrelsen för civil beredskap	National Board of Civil Emergency Preparedness

DET FORENEDE KONGERIGE

Cabinet office
 Chessington Computer Centre
 Civil Service College
 Recruitment and Assessment Service
 Civil Service Occupational Health Service
 Office of Public Services and Science
 Parliamentary Counsel Office
 The Government Centre on Information Systems (CCTA)
 Central Office of Information
 Charity Commission
 Crown Prosecution Service
 Crown Estate Commissioners (Vote Expenditure only)
 Customs and Excise Department

 Department for National Savings
 Department for Education

³⁶⁾ De i bilag II indeholdte ikke-krigslydende materialer.

Higher Education Funding Council for England
 Department of Employment
 Employment Appeal Tribunal
 Industrial Tribunals
 Office of Manpower Economics
 Department of Health
 Central Council for Education and Training in Social Work
 Dental Practice Board
 English National Board for Nursing, Midwifery and Health
 Visitors
 National Health Service Authorities and Trusts
 Prescription Pricing Authority
 Public Health Laboratory Service Board
 U.K. Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting
 Department of National Heritage
 British Library
 British Museum
 Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)
 Imperial War Museum
 Museums and Galleries Commission
 National Gallery
 National Maritime Museum
 National Portrait Gallery
 Natural History Museum
 Royal Commission on Historical Manuscripts
 Royal Commission on Historical Monuments of England
 Royal Fine Art Commission (England)
 Science Museum
 Tate Gallery
 Victoria and Albert Museum
 Wallace Collection
 Department of Social Security
 Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)
 Regional Medical Service
 Independent Tribunal Service
 Disability Living Allowance Advisory Board
 Occupational Pensions Board
 Social Security Advisory Committee

 Department of the Environment
 Building Research Establishment Agency
 Commons Commission
 Countryside Commission
 Valuation tribunal
 Rent Assessment Panels
 Royal Commission on Environmental Pollution
 The Buying Agency
 Department of the Procurator General and Treasury Solicitor
 Legal Secretariat to the Law Officers
 Department of Trade and Industry
 Laboratory of the Government Chemist
 National Engineering Laboratory
 National Physical Laboratory
 National Weights and Measures Laboratory
 Domestic Coal Consumers' Council
 Electricity Committees
 Gas Consumers' Council
 Central Transport Consultative Committees

Monopolies and Mergers Commission
 Patent Office
 Department of Transport
 Coastguard Services
 Transport Research Laboratory
 Export Credits Guarantee Department
 Foreign and Commonwealth Office
 Wilton Park Conference Centre
 Government Actuary's Department
 Government Communications Headquarters
 Home Office
 Boundary Commission for England
 Gaming Board for Great Britain
 Inspectors of Constabulary
 Parole Board and Local Review Committees

House of Commons
 House of Lords
 Inland Revenue, Board of
 Intervention Board for Agricultural Produce
 Lord Chancellor's Department
 Combined Tax Tribunal
 Council on Tribunals
 Immigration Appellate Authorities
 Immigration Adjudicators
 Immigration Appeal Tribunal
 Lands Tribunal
 Law Commission
 Legal Aid Fund (England and Wales)
 Pensions Appeal Tribunals
 Public Trust Office
 Office of the Social Security Commissioners
 Supreme Court Group (England and Wales)
 Court of Appeal - Criminal
 Circuit Offices and Crown, County and Combined Courts (England & Wales)
 Transport Tribunal

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
 Agricultural Development and Advisory Service
 Agricultural Dwelling House Advisory Committees
 Agricultural Land Tribunals
 Agricultural Wages Board and Committees
 Cattle Breeding Centre
 Plant Variety Rights Office
 Royal Botanic Gardens, Kew

Ministry of Defence³⁷⁾
 Meteorological Office
 Procurement Executive

National Audit Office
 National Investment and Loans Office
 Northern Ireland Court Service
 Coroners Courts
 County Courts
 Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland
 Crown Court
 Enforcement of Judgements Office

³⁷⁾ De i bilag II indeholdte ikke-krigs lignende materialer.

Legal Aid Fund
Magistrates Court
Pensions Appeals Tribunals

Northern Ireland, Department of Agriculture
Northern Ireland, Department of Economic Development
Northern Ireland, Department of Education
Northern Ireland, Department of the Environment
Northern Ireland, Department of Finance and Personnel
Northern Ireland, Department of Health and Social Services
Northern Ireland Office
Crown Solicitor's Office
Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland
Northern Ireland Forensic Science Laboratory
Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland
Police Authority for Northern Ireland
Probation Board for Northern Ireland
State Pathologist Service
Office of Fair Trading
Office of Population Censuses and Surveys
National Health Service Central Register
Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health Service Commissioners
Ordnance Survey
Overseas Development Administration
Natural Resources Institute
Paymaster General's Office
Postal Business of the Post Office
Privy Council Office
Public Record Office
Registry of Friendly Societies
Royal Commission on Historical Manuscripts
Royal Hospital, Chelsea
Royal Mint

Scotland, Crown Office and Procurator
Fiscal Service
Scotland, Registers of Scotland
Scotland, General Register Office
Scotland, Lord Advocate's Department
Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer
Scottish Courts Administration
Accountant of Court's Office
Court of Justiciary
Court of Session
Lands Tribunal for Scotland
Pensions Appeal Tribunals
Scottish Land Court
Scottish Law Commission
Sheriff Courts
Social Security Commissioners' Office

The Scottish Office Central Services
The Scottish Office Agriculture and Fisheries Department :
Crofters Commission
Red Deer Commission
Royal Botanic Garden, Edinburgh
The Scottish Office Industry Department
The Scottish Office Education Department

National Galleries of Scotland
 National Library of Scotland
 National Museums of Scotland
 Scottish Higher Education Funding Council
 The Scottish Office Environment Department
 Rent Assesment Panel and Committees
 Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland
 Royal Fine Art Commission for Scotland
 The Scottish Office Home and Health Departments
 HM Inspectorate of Constabulary
 Local Health Councils
 National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for Scotland
 Parole Board for Scotland and Local Review Committees
 Scottish Council for Postgraduate Medical Education
 Scottish Crime Squad
 Scottish Criminal Record Office
 Scottish Fire Service Training School
 Scottish National Health Service Authorities and Trusts
 Scottish Police College
 Scottish Record Office
 HM Stationery Office (HMSO)
 HM Treasury
 Forward

Welsh Office
 Royal Commission of Ancient and Historical Monuments in Wales
 Welsh National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting
 Local Government Boundary Commission for Wales
 Valuation Tribunals (Wales)
 Welsh Higher Education Funding Council
 Welsh National Health Service Authorities and Trusts
 Welsh Rent Assessment Panels."

BEKENDTGØRELSESMODELLER FOR TJENESTEYDELSESAFTALER

A. FORHÅNDSMEDDELELSE

1. Navn, adresse og telegramadresse samt telefon-, telex- og telefaxnummer på ordregiveren og på det kontor, hvor der kan fås yderligere oplysninger, hvis forskelligt herfra:
2. Samlede påtænkte indkøb inden for hver af de tjenesteydelseskategorier, der er opført i bilag I A:
3. Foreløbig dato for iværksættelse af udbudsprocedurene vedrørende hver kategori:
4. Andre oplysninger:
5. Dato for afsendelse af meddelelsen:
6. Dato for modtagelse af meddelelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:
7. Angivelse af, om indkøbet er omfattet af Aftalen:

B. OFFENTLIGT UDBUD

1. Ordregiverens navn, adresse og telegramadresse samt telefon-, telex- og telefaxnummer:
2. Tjenesteydelsens kategori samt beskrivelse. CPC-referencenummer. Omfanget af de tjenesteydelser, der skal udføres, herunder eventuelle optioner på yderligere indkøb samt om muligt et skøn over, hvornår optionerne påtænkes bragt i anvendelse. Når der er tale om gentagelsesopgaver eller aftaler, der skal fornyes inden for et givet tidsrum, angives om muligt tillige et skøn over, hvornår der senere vil blive offentliggjort indkaldelser af bud for de tjenesteydelser, der skal udføres:
3. Leverings- eller udførelsessted:
4.
 - a) Angivelse af, om udførelsen af tjenesteydelsen ved lov eller administrativ bestemmelse er forbeholdt en bestemt profession:
 - b) Oplysning om denne lov eller administrative bestemmelse:
 - c) Angivelse af, om juridiske personer skal anføre navn og faglige kvalifikationer for de medarbejdere, der skal udføre tjenesteydelsen:
5. Angivelse af, om der kan afgives bud på kun en del af de ønskede tjenesteydelser:
6. Eventuelt forbud mod alternative bud:
7. Kontraktens varighed eller frist for udførelse af tjenesteydelsen samt i muligt omfang frist for tjenesteydelsens begyndelse eller levering:

8. a) Navn og adresse på det kontor, hvortil der kan rettes henvendelse for at få udleveret de nødvendige dokumenter:
 - b) Eventuelt sidste frist for fremsættelse af sådan anmodning:
 - c) Eventuelt beløb, der skal erlægges for at modtage disse dokumenter, samt betalingsbetingelser:
9. a) Sidste frist for modtagelse af bud:
 - b) Adresse, hvortil de skal sendes:
 - c) Det eller de sprog, de skal være affattet på:
10. a) Personer, der har adgang til at overvære åbningen af buddene:
 - b) Dato, klokkeslæt og sted for åbning af buddene:
11. Eventuelt krav om sikkerhedsstillelse og garantier:
12. De vigtigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisninger til forskrifter, hvoraf de fremgår:
13. Eventuelt den retlige form, der kræves for den sammenslutning af tjenesteydere, som ordren tildeles:
14. Oplysning om tjenesteyderens egne forhold og de nødvendige oplysninger og formaliteter til vurdering af de minimumskrav af økonomisk og teknisk art, som tjenesteyderen skal opfylde:
15. Periode, i hvilken den bydende er forpligtet til at vedstå sit bud:
16. Kriterier, der vil blive lagt til grund for tildeling af ordren, og om muligt deres prioritering. Andre kriterier end den laveste pris skal nævnes, hvis de ikke fremgår af udbudsbetingelserne:
17. Andre oplysninger:
18. Dato for offentliggørelse af forhåndsmeddelelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende eller angivelse af, at der ikke er offentliggjort en sådan meddelelse:
19. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:
20. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:
21. Angivelse af, om indkøbet er omfattet af Aftalen:

C. BEGRÆNSET UDBUD

1. Ordregiverens navn, adresse og telegramadresse samt telefon-, telex- og telefaxnummer:
2. Tjenesteydelsens kategori samt beskrivelse. CPC-referencenummer. Omfanget af de tjenesteydelser, der skal udføres, herunder eventuelle optioner på yderligere indkøb samt om

muligt et skøn over, hvornår optionerne påtænkes bragt i anvendelse. Når der er tale om gentagelsesopgaver eller aftaler, der skal fornyes inden for et givet tidsrum, angives om muligt tillige et skøn over, hvornår der senere vil blive offentliggjort indkaldelser af bud for de tjenesteydelser, der skal udføres:

3. Leverings- eller udførelsessted:
4.
 - a) Angivelse af, om udførelsen af tjenesteydelsen ved lov eller administrativ bestemmelse er forbeholdt en bestemt profession:
 - b) Oplysning om denne lov eller administrative bestemmelse:
 - c) Angivelse af, om juridiske personer skal anføre navn og faglige kvalifikationer for de medarbejdere, der skal udføre tjenesteydelsen:
5. Angivelse af, om der kan afgives bud på kun en del af de ønskede tjenesteydelser:
6. Påtænkt antal eller mindste og største antal tjenesteydere, der vil blive opfordret til at afgive bud:
7. Eventuelt forbud mod alternative bud:
8. Kontraktens varighed eller frist for udførelse af tjenesteydelsen samt i muligt omfang frist for tjenesteydelsens begyndelse eller levering:
9. Eventuelt den retlige form, der kræves for den sammenslutning af tjenesteydere, som ordren tildeles:
10.
 - a) Eventuelt begrundelse for brug af hasteproceduren:
 - b) Sidste frist for modtagelse af anmodninger om deltagelse:
 - c) Adresse, hvortil de skal sendes:
 - d) Det eller de sprog, de skal være affattet på:
11. Sidste frist for afsendelse af opfordringer til at afgive bud:
12. Eventuelt krav om sikkerhedsstillelse og garantier:
13. Oplysning om tjenesteyderens egne forhold og de nødvendige oplysninger og formaliteter til vurdering af de minimumskrav af økonomisk og teknisk art, som tjenesteyderen skal opfylde:
14. Kriterier, der vil blive lagt til grund for tildeling af ordren, og om muligt deres prioritering, hvis de ikke fremgår af opfordringen til at afgive bud:
15. Andre oplysninger:
16. Dato for offentliggørelse af forhåndsmeddelelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende eller angivelse af, at der ikke er offentliggjort en sådan meddelelse:
17. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:

18. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret i De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:
19. Angivelse af, om indkøbet er omfattet af Aftalen:

D. UDBUD EFTER FORHANDLING

1. Ordregiverens navn, adresse og telegramadresse samt telefon-, telex- og telefaxnummer:
2. Tjenesteydelsens kategori samt beskrivelse. CPC-referencenummer. Omfanget af de tjenesteydelser, der skal udføres, herunder eventuelle optioner på yderligere indkøb samt om muligt et skøn over, hvornår optionerne påtænkes bragt i anvendelse. Når der er tale om gentagelsesopgaver eller aftaler, der skal fornyes inden for et givet tidsrum, angives om muligt tillige et skøn over, hvornår der senere vil blive offentliggjort indkaldelser af bud for de tjenesteydelser, der skal udføres:
3. Leverings- eller udførelsessted:
4.
 - a) Angivelse af, om udførelsen af tjenesteydelsen ved lov eller administrativ bestemmelse er forbeholdt en bestemt profession:
 - b) Oplysning om denne lov eller administrative bestemmelse:
 - c) Angivelse af, om juridiske personer skal anføre navn og faglige kvalifikationer for de medarbejdere, der skal udføre tjenesteydelsen:
5. Angivelse af, om der kan afgives bud på kun en del af de ønskede tjenesteydelser:
6. Påtænkt antal eller mindste og største antal tjenesteydere, der vil blive opfordret til at afgive bud:
7. Eventuelt forbud mod alternative bud:
8. Kontraktens varighed eller frist for udførelse af tjenesteydelsen samt i muligt omfang frist for tjenesteydelsens begyndelse eller levering:
9. Eventuelt den retlige form, der kræves for den sammenslutning af tjenesteydere, som ordren tildeles.
10.
 - a) Eventuelt begrundelse for brug af hasteproceduren:
 - b) Sidste frist for modtagelse af anmodninger om deltagelse:
 - c) Adresse, hvortil de skal sendes:
 - d) Det eller de sprog, de skal være affattet på:
11. Eventuelt krav om sikkerhedsstillelse og garantier:
12. Oplysning om tjenesteyderens egne forhold og de nødvendige oplysninger og formaliteter til vurdering af de minimumskrav af økonomisk og teknisk art, som tjenesteyderen skal opfylde:
13. Eventuelt navn og adresse på de tjenesteydere, der allerede er udvalgt af ordregiveren:

14. Andre oplysninger:
15. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:
16. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:
17. Dato for tidligere offentliggørelser i De Europæiske Fællesskabers Tidende:
18. Angivelse af, om indkøbet er omfattet af Aftalen:

E. BEKENDTGØRELSE OM TILDELING AF ORDRER

1. Ordregiverens navn og adresse:
 2. Den valgte udbudsprocedure. Ved udbud efter forhandling uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse angives begrundelse (artikel 11, stk. 3):
 3. Tjenesteydelsens kategori samt beskrivelse. De udførte tjenesteydelsers omfang:
 4. Dato for tildeling af ordren:
 5. Kriterier for tildeling af ordren:
 6. Antal modtagne bud:
 7. Navn og adresse på den eller de valgte tjenesteydere:
 8. Den betalte pris eller prismargen (minimum/maksimum):
 9. Den eller de vindende ordrers kontraktværdi eller det højeste og det laveste bud, der blev taget i betragtning ved tildeling af ordren:
 10. Eventuelt hvilken del af kontrakten der påtænkes givet i underentreprise til tredjemand og værdien af denne del:
 11. Andre oplysninger:
 12. Dato for offentliggørelse af udbudsbekendtgørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende:
 13. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:
 14. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:
 15. For aftaler om de tjenesteydelser, der står opført i bilag I B, ordregiverens indvilligelse i offentliggørelse af bekendtgørelsen (artikel 16, stk. 3):"
-

BEKENDTGØRELSESMODELLER FOR VAREINDKØBSAFTALER

A. FORHÅNDSMEDDELELSE

1. Navn, adresse og telegramadresse samt telefon-, telex- og telefaxnummer på ordregiveren og på det kontor, hvor der kan fås yderligere oplysninger, hvis forskelligt herfra:
2. Arten og mængden eller værdien af de varer, der skal leveres. CPA-referencenummer:
3. Foreløbig dato for iværksættelse af udbudsprocedurene vedrørende kontrakten eller kontrakterne (hvis denne kendes):
4. Andre oplysninger:
5. Dato for afsendelse af meddelelsen:
6. Dato for modtagelse af meddelelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:
7. Angivelse af, om indkøbet er omfattet af Aftalen.

B. OFFENTLIGT UDBUD

1. Ordregiverens navn, adresse og telegramadresse samt telefon-, telex- og telefaxnummer:
2.
 - a) Den valgte udbudsprocedure:
 - b) Arten af den aftale, der anmodes om bud på:
3.
 - a) Leveringssted:
 - b) Arten af de varer, der skal leveres, herunder om der anmodes om bud med henblik på køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret eller en kombination af disse. CPA-referencenummer:
 - c) Mængden af de varer, der skal leveres, herunder eventuelle optioner på yderligere indkøb samt om muligt et skøn over, hvornår optionerne påtænkes bragt i anvendelse. Når der er tale om gentagelsesopgaver eller aftaler, der skal fornyes inden for et givet tidsrum, angives om muligt tillige et skøn over, hvornår der senere vil blive offentliggjort indkaldelser af bud for de varer, der skal indkøbes:
 - d) Angivelse af, om der kan afgives bud på kun en del af de ønskede leverancer:
4. Kontraktens varighed eller frist for udførelse af leverancen samt i muligt omfang frist for leverancernes påbegyndelse eller effektivering:
5.
 - a) Navn og adresse på det kontor, hvortil der kan rettes henvendelse for at få udleveret udbudsmaterialet og de supplerende dokumenter:

- b) Eventuelt sidste frist for fremsættelse af sådan anmodning:
 - c) Eventuelt beløb, der skal erlægges for at modtage disse dokumenter, samt betalingsbetingelser:
6. a) Sidste frist for modtagelse af bud:
 - b) Adresse, hvortil de skal sendes:
 - c) Det eller de sprog, de skal være affattet på:
 7. a) Personer, der har adgang til at overvære åbningen af buddene:
 - b) Dato, klokkeslæt og sted for åbning af buddene:
 8. Eventuelt krav om sikkerhedsstillelse og garantier.
 9. De vigtigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisninger til forskrifter, hvoraf de fremgår.
 10. Eventuelt den retlige form, der kræves for den sammenslutning af leverandører, som ordren tildeles.
 11. Oplysning om leverandørens egne forhold og de nødvendige oplysninger og formaliteter til vurdering af de minimumskrav af økonomisk og teknisk art, som leverandøren skal opfylde.
 12. Periode, i hvilken den bydende er forpligtet til at vedstå sit bud.
 13. Kriterier, der vil blive lagt til grund for tildeling af ordren. Andre kriterier end den laveste pris skal nævnes, hvis de ikke fremgår af udbudsbetingelserne.
 14. Eventuelt forbud mod alternative bud.
 15. Andre oplysninger.
 16. Dato for offentliggørelse af forhåndsmeddelelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende eller angivelse af, at der ikke er offentliggjort en sådan meddelelse.
 17. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen.
 18. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer.
 19. Angivelse af, om indkøbet er omfattet af Aftalen.

C. BEGRÆNSET UDBUD

1. Ordregiverens navn, adresse og telegramadresse samt telefon-, telex- og telefaxnummer.
2. a) Den valgte udbudsprocedure.

- b) Eventuelt begrundelse for brug af hasteprocedure .
 - c) Arten af den aftale, der anmodes om bud på.
- 3.
- a) Leveringssted.
 - b) Arten af de varer, der skal leveres, herunder om der anmodes om bud med henblik på køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret eller en kombination af disse. CPA-referencenummer.
 - c) Mængden af de varer, der skal leveres, herunder eventuelle optioner på yderligere indkøb samt om muligt et skøn over, hvornår optionerne påtænkes bragt i anvendelse. Når der er tale om gentagelsesopgaver eller aftaler, der skal fornyes inden for et givet tidsrum, angives om muligt tillige et skøn over, hvornår der senere vil blive offentliggjort indkaldelser af bud for de varer, der skal indkøbes.
 - d) Angivelse af, om der kan afgives bud på kun en del af de ønskede leverancer.
4. Kontraktens varighed eller frist for udførelse af leverancen samt i muligt omfang frist for leverancernes påbegyndelse eller effektivering.
5. Eventuelt den retlige form, der kræves for den sammenslutning af leverandører, som ordren tildeles.
- 6.
- a) Sidste frist for modtagelse af anmodninger om deltagelse.
 - b) Adresse, hvortil de skal sendes.
 - c) Det eller de sprog, de skal være affattet på.
7. Sidste frist for afsendelse af opfordringer til at afgive bud.
8. Eventuelt krav om sikkerhedsstillelse og garantier.
9. Oplysning om leverandørens egne forhold og de nødvendige oplysninger og formaliteter til vurdering af de minimumskrav af økonomisk og teknisk art, som leverandøren skal opfylde.
10. Kriterier, der vil blive lagt til grund for tildeling af ordren, hvis de ikke fremgår af opfordringen til at afgive bud.
11. Påtænkt antal eller største og mindste antal leverandører, der vil blive opfordret til at afgive bud.
12. Eventuelt forbud mod alternative bud.
13. Andre oplysninger.
14. Dato for offentliggørelse af forhåndsmeddelelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende eller angivelse af, at der ikke er offentliggjort en sådan meddelelse.
15. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen.

16. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer.
17. Angivelse af, om indkøbet er omfattet af Aftalen.

D. UDBUD EFTER FORHANDLING

1. Ordregiverens navn, adresse og telegramadresse samt telefon-, telex- og telefaxnummer.
2.
 - a) Den valgte udbudsprocedure.
 - b) Eventuelt begrundelse for brug af hasteproceduren.
 - c) Eventuelt arten af den aftale, der anmodes om bud på.
3.
 - a) Leveringssted.
 - b) Arten af de varer, der skal leveres, herunder om der anmodes om bud med henblik på køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret eller en kombination af disse. CPA-referencenummer.
 - c) Mængden af de varer, der skal leveres, herunder eventuelle optioner på yderligere indkøb samt om muligt et skøn over, hvornår optionerne påtænkes bragt i anvendelse. Når der er tale om gentagelsesopgaver eller aftaler, der skal fornyes inden for et givet tidsrum, angives om muligt tillige et skøn over, hvornår der senere vil blive offentliggjort indkaldelser af bud for de varer, der skal indkøbes.
 - d) Angivelse af, om der kan afgives bud på kun en del af de ønskede leverancer.
4. Kontraktens varighed eller frist for udførelse af leverancen, samt i muligt omfang frist for leverancerne påbegyndelse eller effektivering.
5. Eventuelt den retlige form, der kræves for den sammenslutning af leverandører, som ordren tildeles.
6.
 - a) Sidste frist for modtagelse af anmodninger om deltagelse.
 - b) Adresse, hvortil de skal sendes.
 - c) Det eller de sprog, de skal være affattet på.
7. Eventuelt krav om sikkerhedsstillelse og garantier.
8. Oplysning om leverandørens egne forhold og de nødvendige oplysninger og formaliteter til vurdering af de minimumskrav af økonomisk og teknisk art, som leverandøren skal opfylde.
9. Påtænkt antal eller største og mindste antal leverandører, der vil blive opfordret til at afgive bud.
10. Eventuelt forbud mod alternative bud.
11. Eventuelt navn og adresse på de leverandører, der allerede er udvalgt af ordregiveren.

12. Eventuelt dato for tidligere offentliggørelser i De Europæiske Fællesskabers Tidende.
13. Andre oplysninger.
14. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen.
15. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer.
16. Angivelse af, om indkøbet er omfattet af Aftalen.

E. BEKENDTGØRELSE OM TILDELING AF ORDRER

1. Ordregiverens navn og adresse.
 2. Den valgte udbudsprocedure. Ved udbud efter forhandling uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse angives begrundelse (artikel 6, stk. 3).
 3. Dato for tildeling af ordren.
 4. Kriterier for tildeling af ordren.
 5. Antal modtagne bud.
 6. Navn og adresse på den eller de valgte leverandører.
 7. Arten og mængden af de leverede varer, eventuelt fordelt på leverandører. CPA-referencenummer.
 8. Den betalte pris eller prismargen (minimum/maksimum).
 9. Den eller de vindende ordrers kontraktværdi eller det højeste og det laveste bud, der blev taget i betragtning ved tildeling af ordren.
 10. Eventuelt hvilken del af kontrakten der påtænkes givet i underentreprise til tredjemand og værdien af denne del:
 11. Andre oplysninger.
 12. Dato for offentliggørelse af udbudsbekendtgørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.
 13. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen.
 14. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer."
-

BEKENDTGØRELSESMODELLER FOR BYGGE- OG ANLÆGSKONTRAKTER

A. FORHÅNDSMEDDELELSE

1. Ordregiverens navn, adresse og telegramadresse samt telefon-, telex- og telefaxnummer:
2. a) Udførelsessted:
 - b) Arten og omfanget af de bygge- og anlægsarbejder, der skal udføres, samt, hvis de er opdelt i flere underentrepriser, en generel beskrivelse af underentrepriserne ved henvisning til det samlede arbejde:
 - c) Overslag over udgifterne til de påtænkte arbejder, hvis dette foreligger:
3. a) Foreløbig dato for iværksættelse af udbudsprocedurene vedrørende kontrakten eller kontrakterne:
 - b) Dato for påbegyndelse af arbejdet, hvis denne kendes:
 - c) Tidsplan for færdiggørelse af arbejdet, hvis denne kendes:
4. Finansieringsvilkår og betingelser for prisjusteringer og/eller henvisninger til forskrifter, hvoraf de fremgår, hvis disse kendes:
5. Andre oplysninger:
6. Dato for afsendelse af meddelelsen:
7. Dato for modtagelse af meddelelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:
8. Angivelse af, om indkøbet er omfattet af Aftalen:

B. OFFENTLIGT UDBUD

1. Ordregiverens navn, adresse og telegramadresse samt telefon-, telex- og telefaxnummer:
2. a) Den valgte udbudsprocedure:
 - b) Arten af den kontrakt, der anmodes om bud på:
3. a) Udførelsessted:
 - b) Arten og omfanget af de arbejder, der skal udføres, og generel beskrivelse af arbejdet, herunder eventuelle optioner på yderligere opgaver samt om muligt et skøn over, hvornår optionerne påtænkes bragt i anvendelse:

- c) Hvis bygge- og anlægsarbejdet eller kontrakten er opdelt i flere underentrepriser, størrelsen af de enkelte underentrepriser og muligheden for at afgive bud på en, flere eller samtlige underentrepriser:
- d) Angivelse af entreprisens eller kontraktens formål, hvis denne også omfatter projektering:
4. Kontraktens varighed eller frist for udførelse af arbejdet samt i muligt omfang frist for arbejdets påbegyndelse:
5. a) Navn og adresse på det kontor, hvortil der kan rettes henvendelse for at få udleveret udbudsmaterialet og de supplerende dokumenter:
 - b) Eventuelt beløb, der skal erlægges for at modtage disse dokumenter, samt betalingsbetingelser:
6. a) Sidste frist for modtagelse af bud:
 - b) Adresse, hvortil de skal sendes:
 - c) Det eller de sprog, de skal være affattet på:
7. a) Personer, der har adgang til at overvære åbningen af buddene:
 - b) Dato, klokkeslæt og sted for åbning af buddene:
8. Eventuelt krav om sikkerhedsstillelse og garantier:
9. De vigtigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisninger til forskrifter, hvoraf de fremgår:
10. Eventuelt den retlige form, der kræves for den sammenslutning af entreprenører, som ordren tildeles:
11. Oplysning om entreprenørens egne forhold og de nødvendige oplysninger og formaliteter til vurdering af de minimumskrav af økonomisk og teknisk art, som entreprenøren skal opfylde:
12. Periode, i hvilken den bydende er forpligtet til at vedstå sit bud:
13. Kriterier, der vil blive lagt til grund for tildeling af ordren. Andre kriterier end den laveste pris skal nævnes, hvis de ikke fremgår af udbudsbetingelserne:
14. Eventuelt forbud mod alternative bud:
15. Andre oplysninger:
16. Dato for offentliggørelse af forhåndsmeddelelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende eller angivelse af, at der ikke er offentliggjort en sådan meddelelse:
17. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:
18. Dato for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationers modtagelse af bekendtgørelsen:

19. Angivelse af, om indkøbet er omfattet af Aftalen:

C. BEGRÆNSET UDBUD

1. Ordregiverens navn, adresse og telegramadresse samt telefon-, telex- og telefaxnummer:
2. a) Den valgte udbudsprocedure:
 - b) Eventuelt begrundelse for brug af hasteproceduren:
 - c) Arten af den kontrakt, der anmodes om bud på:
3. a) Udførelsessted:
 - b) Arten og omfanget af de arbejder, der skal udføres, og generel beskrivelse af arbejdet, herunder eventuelle optioner på yderligere opgaver samt om muligt et skøn over, hvornår optionerne påtænkes bragt i anvendelse:
 - c) Hvis bygge- og anlægsarbejdet eller kontrakten er opdelt i flere underentrepriser, størrelsen af de enkelte underentrepriser og muligheden for at afgive bud på en, flere eller samtlige underentrepriser:
 - d) Angivelse af entreprisens eller kontraktens formål, hvis denne også omfatter projektering:
4. Kontraktens varighed eller frist for udførelse af arbejdet samt i muligt omfang frist for arbejdets påbegyndelse:
5. Eventuelt den retlige form, der kræves for den sammenslutning af entreprenører, som ordren tildeles:
6. a) Sidste frist for modtagelse af anmodninger om deltagelse:
 - b) Adresse, hvortil de skal sendes:
 - c) Det eller de sprog, de skal være affattet på:
7. Sidste frist for afsendelse af opfordringer til at afgive bud:
8. Eventuelt krav om sikkerhedsstillelse og garantier:
9. De vigtigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisninger til forskrifter, hvoraf de fremgår:
10. Oplysning om entreprenørens egne forhold og de nødvendige oplysninger og formaliteter til vurdering af de minimumskrav af økonomisk og teknisk art, som entreprenøren skal opfylde:
11. Kriterier, der vil blive lagt til grund for tildeling af ordren, hvis de ikke fremgår af opfordringen til at afgive bud:
12. Eventuelt forbud mod alternative bud:

13. Andre oplysninger:
14. Dato for offentliggørelse af forhåndsmeddelelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende eller angivelse af, at der ikke er offentliggjort en sådan meddelelse:
15. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:
16. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:
17. Angivelse af, om indkøbet er omfattet af Aftalen:

D. UDBUD EFTER FORHANDLING

1. Ordregiverens navn, adresse og telegramadresse samt telefon-, telex- og telefaxnummer:
2. a) Den valgte udbudsprocedure:
 - b) Eventuelt begrundelse for brug af hasteproceduren:
 - c) Eventuelt arten af den kontrakt, der anmodes om bud på:
3. a) Udførelsessted:
 - b) Arten og omfanget af de arbejder, der skal udføres, og generel beskrivelse af arbejdet, herunder eventuelle optioner på yderligere opgaver samt om muligt et skøn over, hvornår optionerne påtænkes bragt i anvendelse:
 - c) Hvis bygge- og anlægsarbejdet eller kontrakten er opdelt i flere underentrepriser, størrelsen af de enkelte underentrepriser og muligheden for at afgive bud på en, flere eller samtlige underentrepriser:
 - d) Angivelse af entreprisens eller kontraktens formål, hvis denne også omfatter projektering:
4. Kontraktens varighed eller frist for udførelse af arbejdet samt om muligt frist for arbejdets påbegyndelse:
5. Eventuelt den retlige form, der kræves for den sammenslutning af entreprenører, som ordren tildeles:
6. a) Sidste frist for modtagelse af anmodninger om deltagelse:
 - b) Adresse, hvortil de skal sendes:
 - c) Det eller de sprog, de skal være affattet på:
7. Eventuelt krav om sikkerhedsstillelse og garantier:
8. De vigtigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisninger til forskrifter, hvoraf de fremgår:

9. Oplysning om entreprenørens egne forhold og de nødvendige oplysninger og formaliteter til vurdering af de minimumskrav af økonomisk og teknisk art, som entreprenøren skal opfylde:
10. Eventuelt forbud mod alternative bud:
11. Eventuelt navn og adresse på de entreprenører, der allerede er udvalgt af ordregiveren:
12. Eventuelt dato for tidligere offentliggørelser i De Europæiske Fællesskabers Tidende:
13. Andre oplysninger:
14. Dato for offentliggørelse af forhåndsmeddelelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende:
15. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:
16. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:
17. Dato for tidligere offentliggørelse(r) i De Europæiske Fællesskabers Tidende:
18. Angivelse af, om indkøbet er omfattet af Aftalen:

E. BEKENDTGØRELSE OM TILDELING AF ORDRER

1. Ordregiverens navn og adresse:
2. Den valgte udbudsprocedure. Ved udbud efter forhandling uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse angives begrundelse (artikel 7, stk. 4):
3. Dato for tildeling af ordren:
4. Kriterier for tildeling af ordren:
5. Antal modtagne bud:
6. Navn og adresse på den eller de valgte entreprenører:
7. Arten og omfanget/mængden af de udførte arbejder, generel beskrivelse af det færdige arbejde:
8. Den betalte pris eller prismargen (minimum/maksimum):
9. Den eller de vindende ordrers kontraktværdi eller det højeste og det laveste bud, der blev taget i betragtning ved tildeling af ordren:
10. Eventuelt hvilken del af kontrakten der påtænkes givet i underentreprise til tredjemand og værdien af denne del:
11. Andre oplysninger:
12. Dato for offentliggørelse af udbudsbekendtgørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende:
13. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen:

14. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer:"

ANALYSE AF KONSEKVENSERNE FOR KONKURRENCEEVNEN OG BESKÆFTIGELSEN

I. Forslagets titel

- Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 92/50/EØF (offentlige tjenesteydelsesaftaler), direktiv 93/36/EØF (offentlige indkøbsaftaler) og direktiv 93/37/EØF (offentlige bygge- og anlægskontrakter).

II. Hovedbegrundelse for foranstaltningen

Formålet er at lade de internationale forpligtelser, der følger af den nye WTO-aftale om offentlige indkøb (GPA), afspejle i ovennævnte direktiver.

III. De berørte virksomheders karakteristika

1. Berøres navnlig et stort antal små og mellemstore virksomheder?
De pågældende offentlige vareindkøbs-, bygge- og anlægs- samt tjenesteydelsesaftaler vil formentlig i adskillige tilfælde direkte eller indirekte være interessante for små og mellemstore virksomheder.
2. Er der en særlig tæt forekomst i områder:
 - der er berettiget til regionalstøtte fra medlemsstaterne? Nej.
 - der er berettiget til støtte fra EFRU? Nej.

IV. Hvilke direkte forpligtelser påhviler der virksomhederne?

Disse foranstaltninger pålægger virksomhederne få direkte forpligtelser. **Såfremt** virksomhederne beslutter at deltage i en udbudsforretning, der er omfattet af direktiverne, vil de, for eksempel, være pligtige til at indsende de dokumenter, som ordregiveren kræver og til at indgive et skriftligt tilbud. Hvor en virksomhed benytter sig af muligheden til at indgive tilbud pr. telex, telegram eller telefax, vil den kunne være forpligtet til at bekræfte dette pr. brev.

V. Hvilke forpligtelser kan der eventuelt pålægges virksomhederne indirekte via de lokale myndigheder?

Lokale myndigheder kan eventuelt pålægge virksomhederne få indirekte forpligtelser som følge af disse foranstaltninger. Da betingelserne for at forkorte visse frister er blevet lidt strengere end tidligere, kan det forventes, at de ordregivende myndigheder vil pålægge virksomhederne at forlænge vedståelsesperioden for tilbudene tilsvarende, hvor myndighederne ikke længere kan eller vil forkorte tidsfristerne..

VI. Er der truffet særlige foranstaltninger til fordel for små og mellemstore virksomheder? Hvilke?

Forslaget indeholder ingen nye foranstaltninger, der berører små og mellemstore virksomheder.

VII. Hvilken virkning forventes der

1. for virksomhedernes konkurrenceevne?
Ovennævnte direktiver tager sigte på at styrke konkurrenceevnen hos virksomhederne i alle medlemsstaterne. Ændringerne har samme sigte.
2. for beskæftigelsen?
Virkningerne for beskæftigelsen må betragtes som begrænsede.

VIII. Er arbejdsmarkedets parter blevet hørt? Hvad er deres indstilling?

Begge arbejdsmarkedets parter har i stort omfang kommenteret det oprindelige forslag, direkte til Kommissionen, på en af Europa-Parlamentet organiseret høring og via høringen af det Økonomiske og Sociale Udvalg.

KOM(96) 623 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

10 02 08

Katalognummer : CB-CO-96-619-DA-C

ISBN 92-78-11955-5
